



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

225967.
IV. # 022697
VENL. # _____
I-171: Yes ☒ No ☐

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM SY CHANH
Last Middle First

Current Address: 499 Ngõ tung Chanh, F11 Binh Thanh district, Ho Chi Minh

Date of Birth: 12-11-1958 Place of Birth: Quang Binh province

Previous Occupation (before 1975) Captain, Chief of disbursing section at the
(Rank & Position) military disbursing center #2 - APO 4266.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 24-6-1975 To 07-10-1977
Years: 02 Months: 03 Days: 13
with 6 months survey.

3. SPONSOR'S NAME: LAM SI HONG
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LAM SI HONG</u>	<u>Brother (in blood)</u>
<u>LAM HONG QUANG</u>	<u>Nephew</u>
<u>LAM HONG THU NHU</u>	<u>Wife</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÂM SỸ CHÁNH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
ĐỖ THỊ THÚY LOAN	10/14/50 <i>Nữ</i>	Wife.
LÂM THỊ DUYÊN NGÀ	12/18/70 "	Daughter
LÂM QUANG ĐẠI	8/20/71 "	Son
LÂM THỊ PHƯƠNG DUNG	8/5/72 "	Daughter
LÂM THỊ CẨM THỊ	1/6/75 "	Daughter
LÂM THẾ VỸ	9/29/78 "	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : years passed, I have had sent applications for immigration to your office 3 times as follow: (Bangkok Thailand)

- 1) November 21st 1983
- 2) June 14th 1984
- 3) July 01st 1986

ill now, I don't know whether my petition is approved or not

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỐ LÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LÂM SỸ CHÁNH
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 11 12 1938
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Nam Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): Có
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 199^B Ngô Trung Bôn, Phường 11
 (Dia chi tai Viet-Nam) Quận Bình Chánh, TP Hồ Chí Minh

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Có No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 24-6-75 To (Den): 07-10-77

PLACE OF RE-EDUCATION: LONG GIAO, TÂN BIÊN 1, TÂN BIÊN 2, LONG KHANH
 CAMP (Trai tu) TRẢNG TÁO, BỆNH VIỆN TRUNG ĐOÀN 9, SƯ ĐOÀN LÃNG

PROFESSION (Nghe nghiep): Viên Bệnh viện lâm sàng số 1: 02/8/77 → 06/10/77

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Ku nghiệp lập Chuẩn chỉ tại Học viện QGHC/năm 74
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Đại úy Đã quân 58/126406

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chức vụ): Trưởng phòng Quản lý
Kang Kham Quân Phòng 13/2 Date (nam): Tháng 2 năm 75
 (AD HCTC số 2) KBC. 12607

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Có
 IV Number (So ho so): 41497
 No (Khong): _____ Ngày 06/8/82

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 06 (Sáu) Trong đó: 309
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti:

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 199^B Ngô Trung Bôn, Phường 11
Quận Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
LÂM SI HỒNG

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): Có No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Anh ruột

NAME & SIGNATURE: LÂM SỸ CHÁNH Chánh

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) 199^B Ngô Trung Bôn
Phường 11, Quận Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh

DATE: 06 02 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÂM SY CHANH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
ĐỖ THỊ THÚY LOAN	14/10/50	Nó
LÂM THỊ DUYÊN NGÀ	18/12/70	con
LÂM QUANG ĐẠI	20/8/71	con
LÂM THỊ PHƯƠNG DUNG	5/8/72	con
LÂM THỊ CẨM THỊ	6/1/75	con
LÂM THẾ VỸ	29/9/78	con

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION: Đã nộp đơn cho Hoa Kỳ tại Bangkok, Thailand
3 lần nhưng không được hồ sơ : 1) ngày 21 tháng 1 năm 1983
2) ngày 14 tháng 6 năm 1984
3) ngày 01 tháng 7 năm 1986

* Đã nộp đơn cho Hôo gia đình tư nhân 02 lần :
1) gửi đơn trước tại Nhật Wamer ngày 15/2/86
2) gửi đơn cho người thân một ở địa điểm Plei Thuat Tân (NORONG, BATAAN)
thời tháng 06 năm 1986. Nhưng không được.
* Đã gửi một lá thư cho người ở ART TORRES ngày 15-11-88



William E Setz
William E. Setz
Co Major CE
US Army
Co van My 421 YTCB
August 67 - July 68

* LIEUTENANT : LAM SY CHANH

FINANCE OFFICER

BƯU CHÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Administration des Postes

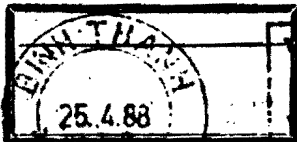
R. S. du Viet-nam

BƯU CHÍNH

Service des Postes

PAR AVION

(1)



88. 29

(29 và 29a-88)

VIETNAM

Nhất tín Bureau

Hoàn giấy báo

Timbre du bureau

renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận

Réception

Trả tiền

Payement

Địa chỉ :

Adresse

Lâm Sĩ Chánh

Số 19 Ngõ 100 Phố Trần Hưng Đạo, P. 10, Bình Thuận

ở (à) Thành Phố nước (Pays) Hồ Chí Minh

(1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente «Renvoi par a
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».

(2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)

(3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.

A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

MA

Bưu phẩm ghi số (1) 1 letter
Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục

déposé au bureau de poste de

ngày

lê

25/4/88

POUOS BUREAU

số

sous le no

982

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

SENATOR ART TORRES

518 S. SPRING ST # 500 LOS ANGELES

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré.

ngày

lê

C. Torres
5/10/88

CA. 90.013 USA

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhập ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau
destinataire

Chỉ & Bưu cục n.
A remplir & destinataire

LƯU Ý : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

ĐỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GEARY RAVIN

Cách điều trị : Long não

Tình trạng bệnh nhân lúc ra viện : Bệnh tạm ổn

Ý kiến đề nghị : Về đơn vị lao động rhe

Nhập xét của bệnh viện về tình thần, kỷ luật của bệnh nhân trong khi nằm viện! T Ô T

Ngày 06 tháng 10 năm 1977

**Chúng nhận giống y bản chính
xuất triển tại UBND, phường 11.**

VIÊN TRƯỞNG

(ă r k y)

Bác Sĩ TUẤN

Phan Văn Biện

ODP CHECK FORM

✓

Date: 7/26

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lâm Sĩ Chang L

Date of Birth: Nov. 12, 38

Address in VN _____

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: Đó là Thụy Loan

✓ Reeducation Time: 32 Years _____ Months _____ Days

IV # ~~041497~~ not correct. 225967 ✓
VEWL # 0 correct in Record
báo cáo họ tên số IVH đúng

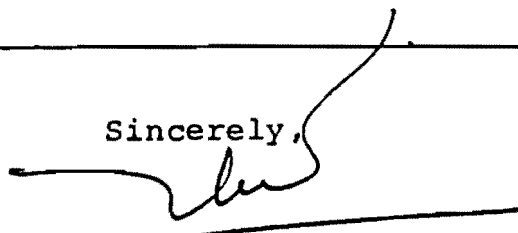
I-171 : ✓ 9186 Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List # _____

Sponsor: Lâm Sĩ Hùng

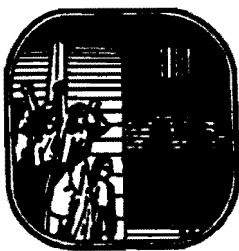
Remarks:
(From Mr. Sullivan) _____

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (O) - 560-0058 (H)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV. # 041497

VEWL. # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam

Lam

Last

Si²

Middle

Chanh

First

Current Address

199B Ngô Tùng Châu P.11 Q. Bình Thạnh HCM

Date of Birth

11-12-1938

Place of Birth

Quảng Bình

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Đỗ thị Thuý Loan wife Lam thị Cam Thi daughter
Lam thị Duyên Nga daughter Lam thị Huệ son
Lam thị Phương Dung daughter Lam Quang Đại

Time Spent in a Re-education Camp:

Dates: From

06-24-75

To

10-07-77

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME

RELATIONSHIP

NAME

RELATIONSHIP

Lam Si² Hồng Brother

Form Completed By:

Nội GDTNCT

Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Chứng nhận ông Lâm Sĩ Thành

Sinh ngày 12-11-1938 tại Quận Bình

Căn cước số 020917773 cấp tại Quận Bình ngày 28-4-1979

Nghề nghiệp _____ hiện ngụ tại 199B Nguyễn Văn Thành

Có trình diện tại Phường: Phường 11, Quận Bình

Bà Đỗ Thị Tuyết Loan là vợ sinh ngày 14-10-1950

Tại Quận Bình, Quận Bình do giấy hôn thú số 16/BH/HT

Cấp tại Quận Bình ngày 22-11-1969

và những đứa trẻ có tên sau đây:

- | | | | | | |
|----------|-------------------------------|----------|-------------|-----|-----------------------------|
| 18-12-70 | 1) <u>Lâm Thị Duyên Nga</u> | sinh năm | <u>1970</u> | tại | <u>Quận Bình, Quận Bình</u> |
| 20-08-71 | 2) <u>Lâm Quốc Đạt</u> | sinh năm | <u>1971</u> | tại | <u>"</u> |
| 05-08-72 | 3) <u>Lâm Thị Phương Dung</u> | sinh năm | <u>1972</u> | tại | <u>"</u> |
| 06-04-75 | 4) <u>Lâm Thị Cẩm Tú</u> | sinh năm | <u>1975</u> | tại | <u>"</u> |
| 29-09-78 | 5) <u>Lâm Thị Mỹ</u> | sinh năm | <u>1978</u> | tại | <u>" Quận Bình</u> |
| | 6) _____ | sinh năm | _____ | tại | _____ |
| | 7) _____ | sinh năm | _____ | tại | _____ |
| | 8) _____ | sinh năm | _____ | tại | _____ |
| | 9) _____ | sinh năm | _____ | tại | _____ |
| | 10) _____ | sinh năm | _____ | tại | _____ |

Là vợ con đương sự do tờ khai gia đình hôn thú khai sinh xuất trình hiện nay còn sống chung với đương sự.

Chứng chỉ này được cấp phát để tiện dụng và chấp chiếu.

Ngày 30 tháng 8 năm 1985

PHƯỜNG 11



CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Phòng Quản lý người nước
ngoài và xuất nhập cảnh

(10)

GIẤY MỜI

Ngày

11/8/81

Kính gửi ông bà:

Hiện ngụ tại:

Trần Thị Chánh
199B. Lp. Trưng Châu B.

Trân trọng mời ông bà đến Phòng Quản lý Người nước
ngoài và Xuất nhập cảnh số 161 đường Nguyễn Du, Quận 1
TP. Hồ Chí Minh vào lúc 8 giờ 17 ngày 29 tháng 3
năm 1981.

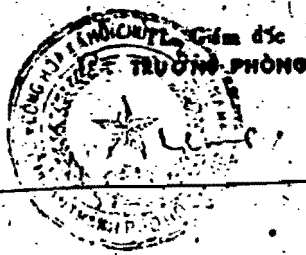
Về việc:

Xuất Cảnh

(Đem theo thẻ Căn cước hoặc giấy Chứng minh nhà dân).

Gặp Ông

g/



MAI TV

KÝ CHỮ: Đã được cấp IV : 041497 ngày 06/8/82 hàng số 329
Do ông anh một bác anh : LÂM RI HÔNG 3822 BLACKTHORN CT IRVINE
CA 92714 USA.

Số: 7115 / PNS

Ngày: 3/8/82

Kính gửi: HỘI ĐỒNG GIÁM ĐỊNH Y KHOA
BỆNH VIỆN CHỢ RẨY.

Trích yếu: Giới thiệu khám và chẩn đoán bệnh.



GIẤY GIỚI THIỆU

Phòng Quản lý về Người Nước Ngoài và xuất nhập cảnh thuộc Công an Thành phố
Hồ Chí Minh, xin giới thiệu:

Ông, Bà: Lưu Tử Chánh

Sinh ngày: 10/38 tại: Quảng Bình, Quốc tịch: Việt Nam.

Hiện ngụ tại: 199 B. Ngõ Tăng Nhơn Phú Bình Thạnh

Đến Hội đồng Giám định Y khoa bệnh viện Chợ Rẫy để xin khám và chẩn đoán bệnh.

Xin quý Hội đồng cho chúng tôi được biết kết quả chẩn đoán, để có cơ sở nghiên cứu
giải quyết theo đơn của đương sự xin ra nước ngoài trị bệnh.

Hội đồng Giám định Y khoa sẽ dành thời giờ
tiếp bệnh nhân vào buổi chiều từ tư và chiều
thứ sáu mỗi tuần lễ.

TL. GIÁM ĐỐC
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
TRƯỞNG PHÒNG

Khai



385

Đơn vị Quân y

Thẻ phân loại máu - Loại A

Họ và tên: Lâm Sĩ Chánh Cấp bậc SERGEANTSố quân: 5816106Đơn vị: TĐ 55 Đ.Đ 10 TĐ 5

KBC 4600 ngày 18/1/1964

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CÁN-CƯỚC

Họ Tên: LÂM-SĨ-CHÁNH

Nhảy, nơi sinh: 12.11.1938

Quê: Thị-Lộc, Quảng-Bình

Cha: Lâm-Hòa

Mẹ: Lâm-Thư-Mai

Mã số: 321 Nguyễn-Thái-Học-Q

Dấu vết răng: Chạm mọ cách 0,5 tr ở
giữa hàm trái ./

Chữ ký dưới sự: Chánh

Quê: Thị-Lộc, ngày 23.02.1938

TÊN: TRƯỞNG-TY CỘNG-BÌNH-DỊNH
PHÓ TRƯỞNG-TY

NGUYỄN-VĂN-KHAI

Cao: 1 th 62
Nặng: 45 Kg

Đề nghị khám xác định chân đoán.

Ngày 17 tháng 7 năm 1982
Thường trực GDYK.Họ tên: B.S. Nguyễn 4BỆNH VIỆN CHỢ RẨY
Số 2612 GDYK199 B - Ngõ 5 - Trung tâm B5
GIẤY GIỚI THIỆU KHÁM BỆNH

BỘ PHẬN GIÁM ĐỊNH SỨC KHỎE ĐI CHƠI KHUẤT ĐÓC NGOÀI

Tên họ bệnh nhân: Lâm Sĩ Chánh ngày sinh: 1938Chẩn đoán: Chấn thương

2/4/91

IV # 225967
H03 - 735

Kính gửi Thủ,

Bây giờ này, tôi đã viết thư cho Thủ và quý họ (2 lá) nhưng không được hồi âm. Mong như kết quả của việc ra đi định cư tại Hoa Kỳ.

Hôm nay lại làm phiên thư và quý họ một lần nữa, và hy vọng là thư này, mong họ sẽ đến tay Thủ và quý họ để sớm được con thiệp với chính phủ Hoa Kỳ thông việc gấp phải đoàn phượt vẫn tại Việt Nam.

Tam khi viết thư và xếp diem thư phân chúng tôi đã được chính phủ Việt Nam chấp thuận và lên danh sách chính thức: H03-735 và đã gửi danh sách đến phía Hoa Kỳ để chờ ngay được gọi phượt-vân, hiện nay đang gọi đến danh sách H08 nhưng phân họ này chưa được gọi đến. Bù đắp hợp với tôi sẽ đi học tập về sớm tức là chưa đến 3 năm như theo giấy tờ, nhưng lý do được về sớm là tôi bị bệnh mãn tính (tại nơi học tập) nên được hoãn về sớm hợp với gia đình để có tiền - lương tại bệnh, do đó nên viết thực sự về thời gian thì cá nhân tôi cũng có thời gian quan. Thước cho đến năm được viết nhập hộ - nhân năm 1979 là quá 3 năm, bù đắp - hợp viết về nhân tạo thư theo tiêu chuẩn văn bản 521 của văn tổng thống Hoa Kỳ REAGAN ký ngày 16/10/85 phát xuất từ cuộc họp giữa 2 Thủ tướng ngoại giao Hoa Kỳ và Việt Nam tại GENEVE từ ngày 5/10/85 đến ngày 8/10/85 (giữa Thủ tướng FUNSETH và HOANG BICH SON, nhân họ không nhận): Bù đắp phía Hoa Kỳ luôn luôn quan tâm và ưu tiên hàng đầu đối với những người tù cải tạo lâm bệnh, và sẽ điều trị và ưu tiên cho định cư tại Hoa Kỳ. Tôi thiết nghĩ: Chúng tôi là tù cải tạo, chính phủ loài mang Việt Nam đã đối xử rất tệ với tôi đây lòng nhân đạo như anh em các tù nhân đang còn ở tù, chúng tôi cũng như anh em chúng tôi còn sống sót về với gia đình để được có ngày nộp đơn xin định cư như ngay hôm nay.

Đến với phía Hoa Kỳ chúng tôi thiết nghĩ: Hoa Kỳ cũng đang lòng nhân đạo mà xét cho thấy hợp dài hơi với chúng tôi (về lâm bệnh theo luật ở tù cải tạo), và lại, dù sao thì

nếu chúng tôi bước sang một thế giới khác. Họ sẽ tiếp vào quân
đội đồng minh để tiếp chúng bằng niềm tin cho đến ngày thất-
thứ và dân hàng nội địa khác, và biết quá muộn nếu bị bắt
ở tù. Nói hoàn toàn như vậy, chúng tôi, Họ sẽ không thể
nào bỏ rơi chúng tôi một lần nữa.

Chúng tôi viết lá thư này đến anh chị và quý họ có gấu
tận tình giúp đỡ cho để anh chị được đi tiếp về tại Họ sẽ tiếp
như chúng tôi - thế đó là lý do để anh chị. Họ và Niết Vãn.

Vì lý lịch bạn thân và tương lai một cái con cháu tôi
sau này mong anh chị và quý họ sớm đến cái xứ này.

Chúc anh chị và quý họ khỏe mạnh và gặp nhiều may mắn.
Bạn thân mến nhất.

Kính chào,

Chị

Hình ảnh kèm theo:

Love of Life

* giấy báo mất BNV tại huyện
danh sách cho anh chị. Họ sẽ tiếp.
Số: 155/XC ngày 23-2-90

* giấy công nhận mất công việc
tại thành phố 102/QL/CTT/TVL/AT.12
Ngày ngày: KBC 3021 ngày 7-11-75

* giấy báo mất quý họ tại tập danh sách
đang có tại Họ sẽ tiếp và sẽ đến anh chị.

* giấy quyết định mất anh chị vợ, TR H60 chỉ định
cho phụ thuộc họ tại 1 địa phương khác biệt

* Bản sao đơn xin - theo đơn.
H60 chính trị cấp ngày 12/9/89 mang số:

200k3/89 TH2 HCM - 200k4/89 TH2 HCM - 200k5/89 TH2 HCM

200k6/89 TH2 HCM - 200k7/89 TH2 HCM - 200k8/89 TH2 HCM

Chúng tôi xin này để anh chị và quý họ trong 2 lần theo thứ 1.

TB: Một lần nữa mong anh chị và quý họ có gấu giúp đỡ cho anh chị và anh chị
- quý anh chị, và anh chị theo anh chị để anh chị, rất biết ơn.

Kính,

Chị

Love of Life

Thư số HS Chi Ung ngày 10/6/86

Thư gửi: Bà Thúc Minh Khuê

PO BOX 5435 ARLINGTON VA 22205-0635

(TELEPHONE 703-998-7850) USA

Kính thưa Bà,

Chúng tôi cảm ơn thư viết đến Bà rất nhiều, kính xin Bà
vui lòng và giúp đỡ cho gia đình chúng tôi với, xin thư thật vui lòng.
Sau đây chúng tôi xin phép được kể qua số lý lịch như sau:

1) Người 30-k-75:

Họ và tên: LÂM SĨ CHÁNH, sinh 1938, Quảng Bình

Cấp bậc quân: Đại úy, Đã qua: 58/226.106

Bài học học tập tốt nghiệp:

- Trường Sĩ Quan Bù Bị Quân Đội khóa 47 năm 1964

- Khóa Học Trường Sĩ Quan năm 1965 tại Sài Gòn

- Khóa Học Sĩ Quan Học Viện Quốc gia Trường Sĩ Quan 74 tại Sài Gòn

gia đình: Vợ + 5 con

Đã đi qua: Sĩ Quan Trường Sĩ Quan số 2 + số 8 (do công việc
bài học tiến độ với số 2 sau này sát nhập với số 8)

2) Sau 30-k-75:

Đi bắt tập trung tái tạo: 24-6-1975, và đi qua các trại tập trung:
LONG GIAO + TÂN ĐIÊN + TÂN ĐIÊN (gần lườn) + LONG KHANH +
TRẢNG TRÁO + BỆNH VIỆN Sư Đoàn 9 Sư Đoàn Lữ Đoàn.

Ngày được thả về: 7-10-1977

Lý do được thả về: Bị bệnh (mãn bệnh viện sau này hết 2 tháng 4 ngày)

Nếu hoàn cảnh hiện nay, vợ + 5 con nhỏ đang phải gánh vác công
việc bị bệnh tật nhiều (bệnh tật nhiều), tôi không thể nào quên,
thứ nhất viết lá thư này đến xin Bà giúp đỡ cho tôi được ở lại
qua bài này, chữa bệnh, đồng thời lập lại một số công việc gia đình
để lo lắng cho mẹ và các cháu khôn lớn sau này.

Một lần nữa, chúng tôi rất mong được ở lại giúp đỡ cho Bà
trong việc được nhập cảnh sớm nhất có thể. Có thể nói,
chúng tôi bây giờ rất cần sự giúp đỡ của Bà rất nhiều, để lo lắng
cho gia đình, và rất mong sự kết quả một ngày rất gần, để lo lắng
cho gia đình một người sĩ quan tái tạo đang mang trong mình một
chấn thương, một bệnh tật nhiều.

Kính thưa Bà, và kính chúc gia đình Bà mạnh
khỏe gặp nhiều may mắn.

Kính thư,

Chức vụ

Lâm Sĩ Chánh

Chợ Đông D, 2.12.89

Kính Bà Chủ tịch Hội gradient TẠCTVN
và quý Ông Bà trong Hội,
Kính chào Bà,

Trước tiên, nhân lễ Giáng sinh sắp đến,
gradient tôi có lời kính chúc Bà Chủ tịch
cùng quý Ông Bà trong Hội một ngày lễ đầy vui
vẻ, cầu xin Thượng đế ban phúc lành trên Bà
Chủ tịch cùng quý Ông Bà được đầy đủ sức
khỏe, để giúp những người gặp cảnh ngộ khó
khăn còn ở nước nhà.

Sau đây tôi gửi các hồ sơ mà thân nhân tôi
nhờ chuyển đến quý Hội gần 12 hồ.

Nếu thuận tiện, quý Hội hồi âm cho tôi biết
là hồ sơ này đã đến rồi.

Tôi thành thật cảm ơn trước Bà Chủ tịch
cùng quý Ông Bà trong Hội.

Kính,

D. Nguyen

Địa chỉ của tôi:
Nguyễn Đàm

1
2 H É P - X U Á T - T R Á I

(Trong phạm-vi Quân-Trấn nơi đồn-trú)

Y

Đan. Uy. LÂM - Sĩ - CHANH Số : 101 /QP/TCTT/TV2/A/T.12.
Được nghỉ phép kể từ : 16 . giờ, ngày : 7 . 4 . 1975 . đến : 8 . giờ, ngày : 8 . 4 . 75 .
Lý-do : Chăm Gia Đình
Địa-chỉ nghỉ phép : Số nhà : 360 . Lê - Quang - Định . Gia - Định
Đường-sự phải trở về trình-diện đúng : 8 . giờ, ngày : 8 . 4 . 1975

KEC. 3.02I, ngày 7 Tháng 4 năm 1975

TL. TỔNG-GIÁM-ĐỐC TÀI-CHÁNH

VÀ THANH-TRA QUÂN-PHÍ

CHÁNH-SU-VU SỞ TỔNG-VỤ ✓

CHỖ ĐÓNG CHỮ VÀ CHỮ KÝ

[Signature]

TRƯỞNG QUÂN VIỆT-KINH

VIET-NAM CONG-HOA

BO QUOC-PHONG

TONG-NHA TAI-CHANH

VÀ THANH-TRA QUAN-PHI

SỞ TỔNG-VỤ

Saigon, 12/11/89

Hình gửi: Hội gia đình TNCTVN, P.O. Box, ARLINGTON VA

22205-0635

Kính gửi: V/v xin giúp đỡ được gặp phái đoàn phòng văn (chương
trình nhân đạo giữa 2 chính phủ để thảo luận)

Kính Bà Chủ tịch,

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn Hội gia đình đã liên
tâm đến số phận một anh em chúng tôi bên này, và đã báo
cho chúng tôi biết số hồ sơ IV # 225967 (qua thân nhân)

Way, chúng tôi đã được chính phủ loài mạng Việt Nam
lớp giấy thông hành mang số tự: 20043 đến 20048/89 TH HCM
và đã được chuyển đến số 84 ngày 12-9-1989.

Này nhờ anh Hội gia đình cố gắng giúp cho chúng tôi
bỏ cái can thiệp với chính phủ Hoa Kỳ cho phép chúng
tôi sớm được gặp phái đoàn phòng văn, càng sớm càng tốt. Sự
nhật nhiệt và quan tâm của quý hội là một niềm an ủi lớn
lao đến với số phận thân nhân một chúng tôi bên này.

Chúng tôi thành thật cảm ơn Bà Chủ tịch, cũng như Hội
gia đình, và rất mong đợi sự hỗ trợ tích cực, tiếp tay.

Hồ sơ đính kèm:

- * 06 giấy thông hành
 - * 04 giấy công vụ định (công tác)
do công việc tại đây cấp nước
ngày phát hành.
 - * 01 giấy ra vào + 01 giấy xuất nhập
nơi: Hội tập CT
 - * 01 tấm ảnh chụp theo yêu cầu của nhân sự (ở đơn vị)
 - * 01 chiếc áo sơ mi, quần
- T.B: Xin quý hội cấp cho chúng tôi một
giấy ghi số IV nơi anh họ đang đi để chúng
tôi làm việc liên lạc với họ để họ có thể giúp đỡ
rất cần thiết.

Kính báo,

Lâm of Báo
(IV # 225.967)

Số 453/129

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tinh thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Lam Gy Chanh sinh 1938
 Cấp Đại úy số 58.126.106
 Chức Hội đồng Tài chính
 của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 1530 L 4

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ 53 ấp 5 Hòa Bình - Gò Vấp - TP. Hồ Chí Minh
— nếu về báo cáo ngay

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 3 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sao y ngày 15/9/1972Ngày 15 tháng 9 năm 1972BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN Là ng

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(đã ký)

Thượng tá

Phan KhéoGlacé Lượy: Đào Sơn Tây

GHI CHÚ: Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định.

Chứng thực:

Được ^{2/2} ~~Nguyễn Duy~~ chính có
Cẩm Lân tại phường 9.

Ngày 7/10/77

T.M Công an phường

Tổng Ban



Cẩm Văn Công

Số: 2246

Chứng nhận giống y học chọn
xuất trình tại UBND phường 11

Ngày 01 tháng 11 năm 1977

UBND phường 11.



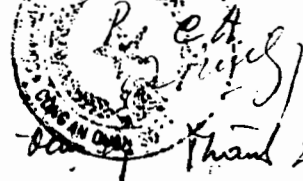
Nguyễn Thị Nghĩa Nhân

Xác nhận

Nơi: Năm 54 Chanh. Diện 100
có dân hủi dân 1000 1000 -
biên tập hủi tại F9. Gô vấp
thời gian - 1 tháng -
sau đó là hủi tục - hủi hủi hủi
K.T.M.

Ngày 08/10/1977

Ủy Ban Phường 11 Quận 11



Thánh Lễ

5-8 - 1 - 8/71
7-2 đã tài quỹ 11 tháng 7/78

TỔNG CỤC HẬU CẦN
CỤC QUÂN Y

Đơn vị: XHEG

Số: Y

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

CƠ Á Y RA VIỆN

Họ tên : LÂM BỸ CHÍNH tuổi 39
Quê hương : Cải huấn, Đơn vị D₂ Bg La Ngà
Quê quán : Quảng Bình
Ngày vào viện : 02 - 08 - 1977
Ngày ra : 06 - 10 - 1977
Chẩn đoán :

Cách điều trị : Long não

Sulfis mide
Vitamine B₁
Vitamine C
Đã sinh tố

Tình trạng bệnh nhân lúc ra viện : Bệnh tạm ổn

Ý kiến đề nghị : Về đơn vị lao động nhẹ

Nhận xét của bệnh viện về tinh thần, kỷ luật của bệnh nhân
trong khi nằm viện! TỐT

Số: 1558

Chứng nhận giống y bản chính
xuất trình tại UBND phường II.

ngày 22 tháng 12 năm 82

UBND phường II.

TRƯỞNG

PHẠM VĂN BIỆM

Ngày 06 tháng 10 năm 1977

VIỆN TRƯỞNG

(ấn ký)

Bác sĩ TUẤN



Phạm Văn Biệm

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Quận (Huyện) BÌNH THẠNH

Phường (Xã) 44

SỐ :

CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Chứng nhận ông Lâm Sỹ Chánh

Sinh ngày 22-11-1938 tại Quảng Bình

Căn cước số 020917773 cấp tại gõ nếp ngày 25-4-1979

Nghề nghiệp Sĩ quan HCT hiện ngụ tại 199 Võ Văn Tần, Quận Bình Thạnh

Có trình diện tại Phường:

Bà Đỗ Thu Thủy Loan là vợ sinh ngày 24-10-1950

Tại Quê hương Bình Định do giấy hôn thú số 26/24/HT

Cấp tại thị trấn Bình Định ngày 22-11-1969

và những đứa trẻ có tên sau đây:

- 1) Lâm Thị Duyên Nga sinh năm 1970 tại gõ nếp, Sài Gòn
- 2) Lâm Quốc Đạt sinh năm 1971 tại gõ nếp, Sài Gòn
- 3) Lâm Thị Huệ Dung sinh năm 1972 tại gõ nếp, Sài Gòn
- 4) Lâm Thị Cẩm Túy sinh năm 1975 tại gõ nếp, Sài Gòn
- 5) Lâm Thị Mỹ sinh năm 1978 tại gõ nếp, Sài Gòn
- 6) _____ sinh năm _____ tại _____
- 7) _____ sinh năm _____ tại _____
- 8) _____ sinh năm _____ tại _____
- 9) _____ sinh năm _____ tại _____
- 10) _____ sinh năm _____ tại _____

Là vợ con đương sự do tờ khai gia đình hôn thú khai sinh xuất trình hiện nay còn sống chung với đương sự.

Chứng chỉ này được cấp phát để tiện dụng và chấp chiếu.

Ngày 5 tháng 10 năm 1989



Nguyễn Hồng Phước

Schorndorf, D. 7-89

Kính quý Ông Bà,

Người thân nhân của tôi ở Việt nam
có nhờ tôi chuyển đơn này đến quý Ông Bà.

Nếu có thể quý Ông Bà trả lời cho
tôi biết là đơn này đã đến nơi.

Xin thành thật cảm ơn.

Kính,

D. Nguyen

Địa chỉ của tôi :

Nguyễn Đam

West Germany

CỘNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Phòng Quản lý người nước
ngoài và xuất nhập cảnh

(10)

GIẤY MỜI

Ngày 11/8/81

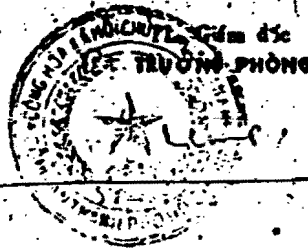
Kính gửi ông bà: Trần Gi' Chánh
Hiện ngụ tại: 199 B. Lợ' Hưng Châu B.

Trân trọng mời ông bà đến Phòng Quản lý Người nước
ngoài và Xuất nhập cảnh số 161 đường Nguyễn Du, Quận 1
TP. Hồ Chí Minh vào lúc 8 giờ 10 ngày 27 tháng 7
năm 1981.

Về việc: Xuất Cảnh

(Đem theo thẻ Căn cước hoặc giấy Chứng minh nhân dân).

Gặp Ông: Trần Gi' Chánh



MAI-TV

KƯỚC CHÚ: Đã được cấp IV 041497 ngày 06/8/82 hàng số 329
Do ông anh một bác anh: LÂM RI HÔNG 3822 BLACKTHORN RD IRVINE
CA 92714 USA

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Quận (Huyện) BÌNH THẠNH

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Phường (Xã) 11

- SỐ : _____

CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Chứng nhận ông

Lâm Sĩ Chánh

Sinh ngày

12 11 1938

tại

Quận Bình

Căn cước số 222917773

cấp tại

Quận Bình

ngày

28-4-1979

Nghề nghiệp

hiện ngụ tại

199B Nguyễn Văn

Có trình diện tại Phường:

Phường 11, Quận Bình

Bà

Đỗ Thị Huyền Loan

là vợ sinh ngày

14-2-1950

Tại

Quận Bình, Quận Bình

do giấy hôn thú số

16 DH/HT

Cấp tại

Quận Bình

ngày

22 11 1969

và những đứa trẻ có tên sau đây:

18-12-70

1) Lâm Thị Duyên Nga

sinh năm

1970

tại

Quận Bình, Quận Bình

20-08-71

2) Lâm Quốc Đạt

sinh năm

1971

tại

"

05-08-72

3) Lâm Thị Phương Dung

sinh năm

1972

tại

"

06-01-75

4) Lâm Thị Cẩm Tiên

sinh năm

1975

tại

"

29-09-78

5) Lâm Thị Mỹ

sinh năm

1978

tại

" Quận Bình

6) _____

sinh năm

tại

7) _____

sinh năm

tại

8) _____

sinh năm

tại

9) _____

sinh năm

tại

10) _____

sinh năm

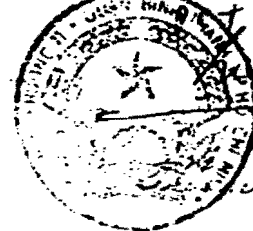
tại

Là vợ con đương sự do tờ khai gia đình hôn thú khai sinh xuất trình hiện nay còn sống chung với đương sự.

Chứng chỉ này được cấp phát để liên dụng và chấp chiếu.

Ngày 30 tháng 8 năm 1985

PHƯỜNG 11



[Signature]

[Signature]

Tham gia' Hô Chi Minh ngày 10/6/80

this go: Bo, I have much to do

P.O. BOX 5435 ARLINGTON VA 22205-0635

(TELEPHONE 703-998-7850) USA

Hình thức cơ,

Chúng tôi xin trân trọng viết đến Bà để như này, kính xin Bà
 hiểu và giúp đỡ cho gia đình chúng tôi, xin thưa thật lòng.
 Sau đây chúng tôi xin phép thuật lại quá trình lý lịch như sau:

1) 16 m 20 30-40-75 :

Họ và tên : LÂM SI CHÁNH, sinh 1938, Quảng Bình

Lớp học mới mở : Đại-ny, Bồ-qua : 58/26.406

Bài học học tốt tốt nghiệp

- Công việc ở Quan Bộ Di Sản Dân Số đến 27 năm 1964
- Đến Thành Phố Hồ Chí Minh năm 1965 tại Sài Gòn
- Đến Nhà Văn Nghệ Hồ Chí Minh ở Thành Phố Hồ Chí Minh 74 tại Sài Gòn

gpc. card : NO + 5 con

Đáp án câu c: Số hàng chẵn có hàng số 2 + số 8 (do tổng của hai hàng chẵn bằng với số 2 sau này sẽ bằng với số 8)

2) Jan 30-4-75 :

- Bị bắt hợp tung vào trại : 24-6-1975, và đi qua các trại hợp tung
LONG GIAO + TÂN BIÊN₁ + TÂN BIÊN₂ (gần lạt) + LONG KHANH +
TRĂNG TÁO + BỆNH VIỆN Long Đôn g Sư Đoàn 3 Lữ Đoàn 4.

Ngày tiếp thu văn: 7-10-1977

Lý do được vào : Bị bệnh (mười bệnh sưng đau khớp gối ở khuỷu tay)
 Nội hoàn cũng hiện nay, nó + 5 con như dơi phải gánh vác cũng
 nó bệnh loạn thần kinh (bệnh thần kinh), tôi không biết nó ở đâu,
 thì biết nó ở đâu này đến khi nó giúp tôi thì tôi được ở
 qua bên ấy, không bệnh, tôi tự đặt lại một số ứng dụng
 để nó hoạt động như cũ như không còn đau nữa.

Một lần nữa, như tôi rất tin tưởng ở sự giúp đỡ của bạn trong việc được chấp nhận sớm ngày mới tốt nghiệp. Có thể nói, như tôi tin rằng tất cả những hy vọng sẽ được tốt nghiệp bằng một bài thi, tất cả, và rất mong sự kết quả một ngày rất gần, để tôi mình hy vọng duy nhất một người sĩ quan và tạo dựng trong mình một bản năng. Một đợt bùng nổ của niềm tin.

Kính thưa các bạn, và kính thưa ông - Tiến Sĩ Mạnh -
Đức gặp nhiều may mắn.

King's son,

Chund

Lâm & Chánh

July 12th, 1986.

Kính Thưa Bà.

Cháu Tên là Phan Song Đức. Hiện đang sống ở Trại tỵ nạn Bataan Phi Luật Tân. Hôm nay cháu xin phép viết lá thư này kính gửi đến Bà giúp đỡ cho cháu 1 việc sau:

Đầu thư cháu kính gửi Lá Kính Chúc Bà và toàn gia Luôn gặp mọi sự may mắn và Bình An. - Cho phép cháu tự giới thiệu

Cháu là cháu ruột của Ông Lâm Sĩ Chánh (Cháu gọi bằng Cậu Rủi) Cháu được may mắn thoát được khỏi VN bằng đường vượt biển, cũng nhờ ơn Trên che chở, sau 6 ngày lênh đênh trên biển, Tàu của cháu đến được Trại tỵ nạn đầu tiên (Trại Pulau Bidong) An Toàn, để lại gia đình gồm Bố, Mẹ và 4 em con ở VN - Bố cháu nguyên trước năm 1975 là Sĩ quan Trung Quân Lực VNCH (Cấp bậc của Bố cháu: Đại Tá) - Hiện đang còn học Tập Cải Tạo tại Trại Cải Tạo Xuân Lộc Đồng Nai. Do vậy cháu được diện định cư tại Hoa Kỳ (Diện con Quân nhân). Gia đình cháu vào năm 1983 đã nộp Đơn xin đi diện O.D.P (tại VN) - Sau gần 1 năm đợi chờ xin giấy phép xuất cảnh nhưng đến nay vẫn không được phép xuất cảnh, mặc dầu gđ cháu vào đầu năm 1985 được nhận giấy đề nghị của Bộ An ninh Hoa Kỳ tại Bangkok (xin giấy Chứng nhận quyền VN xét cấp giấy xuất cảnh rời VN qua Bangkok) - Nhưng đến nay vẫn hoàn toàn thất vọng - cháu đoán chắc lý do chính yếu mà phía VN không cấp giấy xuất cảnh cho gđ cháu là: Bố cháu đang còn cải tạo theo cũ gọi là con chính quyền ES VN là "Thành phần có tội máu đỏ nhân dân" - Quả thật vậy, cuối cùng mẹ cháu gđịnh cho cháu vượt thoát khỏi VN bằng đường biển - Hôm nay cháu xin mượn phép gửi đến Bà 1 số giấy tờ của Cậu cháu (Ông Lâm Sĩ Chánh) gửi từ VN qua, Nhờ cháu chuyển hộ đến Bà - Xin nhờ Bà giúp đỡ cho gđ Cậu cháu (Như theo đơn Trình bày kèm theo thư) - Không biết nó gì hơn cháu 1 lần nữa chân thành cảm tạ lòng ưu ái - Nhiệt tình giúp đỡ của Bà cho gia đình Cậu cháu cháu. - Riêng gđ cháu, cháu rất buồn vì thường nghĩ gia đình không biết làm gì hơn là luôn Cầu mong cho gđ cháu luôn bình an, và cháu sớm được trở về đoàn tụ cùng gia đình và được phép rời VN qua Chương Trình O.D.P.

Thành thật cảm ơn Bà - Mong được Bà giúp đỡ. Nếu có gì trở ngại trong thủ tục hồ sơ của cậu cháu xin Bà viết thư lên lạc thẳng với Cậu cháu tại VN địa chỉ: 199^B Ngõ Tùng Châu, P/11

Quân Đình Thành - Việt Nam
HỒ CHÍ MINH CITY.

Chuyến hồ sơ của cậu là
lắm sự Cháu
~~hồ sơ của~~

Cuối thư cháu xin K. Chúc Bà hân khỏe, tại đây viết ý nguyện
Kính thư.

Cháu.

Đ. Sơn

Phan Song Đức

ADDRESS : PHAN-SONG DUC

BM: 15076 , BLDG # 503^I

C/O PRPC , P.O Box 7635 MIA

MORONG , BATAAN - PHILIPPINES

Thư gửi HS Chi Ung ngày 10/6/75

Thư gửi: Bà Thước mình biết

PO BOX 5435 ARLINGTON VA 22205-0635

(TELEPHONE 703-995-7850) USA

Hình như Bà,

Chúng tôi vẫn thân tình viết đến Bà để thư này, kính xin Bà
vui xít và giúp đỡ cho gia đình chúng tôi với, xin thưa thật lòng Bà.
Sau đây chúng tôi xin phép thuật lại quá trình lý lịch như sau:

1) Bước 30-k-75:

Họ và tên: LÂM SĨ CHÁNH, sinh 1938, Quảng Bình

Cấp bậc quân: Đại úy, Đã qua: 58/226.206

Bài học học tập tốt nghiệp:

- Trường Sĩ Quan Dự Bị Khu vực Miền Bắc 17 năm 1964
- Khoa Thương Chánh Đại học năm 1965 tại Sài Gòn
- Khoa Luật tại Học Viện Quốc gia Thương Chánh 74 tại Sài Gòn

gia đình: Vợ + 5 con

Đã vi phạm: Sĩ Quan Thương Chánh 10'2 + 0'8 (do công việc)
Bà Chánh điều động về 0'2 sau này rất nặng nề (0'8)

2) Sau 30-k-75:

Đi bắt tập trung lao động: 24-6-1975, và đi qua các trại tập trung:
LONG GIAO + TÂN ĐIÊN + TÂN ĐIÊN (gần lữ đoàn) + LONG KHANH +
TRẢNG TRÁO + BẾN HỒI Lữ Đoàn 9 Sư Đoàn 304.

Ngày được thả về: 7-10-1977

Lý do được thả về: Đi bưng (mười bưng viên sau này biết 2 tháng 4 ngày)
Nổi loạn trong tù này, vợ + 5 con như dơi phải gánh vác công
nợ bưng như mình (bưng như mình), tôi không biết nói gì được,
chỉ biết viết lá thư này đến Bà để Bà giúp đỡ cho tôi được ở
qua bài này. Chưa bưng, được thả lại lại một bước tiếp theo
đi là làm ăn như cũ như trước như xưa.

Một lần nữa, chúng tôi rất cảm ơn Bà về sự giúp đỡ của Bà
trong việc được thoát khỏi nơi này một cách tốt đẹp. Có thể nói,
chúng tôi bây giờ rất rất nhiều sự sống ở lòng rất một Bà rất gần,
tốt đẹp, và rất mong Bà biết quá một ngày rất gần, đi là mình
nổi dậy một một người Sĩ Quan và tập trung mang theo mình một
bước lại một một bưng như mình.

Kính chào Bà, và kính chào gia đình Bà mạnh-
khỏe gặp nhiều may mắn.

Kính thư,



Lâm Sĩ Chánh

Số: 75 / QĐ-UB

Gò Vấp, ngày 09 / tháng 11 năm 1998

Q U Y Ế T * Đ I N H

Về vấn đề thường trú của Sĩ quan, Viên chức chế độ cũ được tạm hoãn học tập cải tạo tập trung về địa phương.

(1)

- Căn cứ Quyết định 728/QĐ-UB của Ủy ban nhân dân Thành phố quy định tạm thời những nguyên tắc chung về tổ chức và chế độ làm việc của Chánh quyền từ Thành phố đến cơ sở.

- Căn cứ Chỉ thị 08/CT-UB và Thông tri số 14/TT-UB của Ủy ban nhân dân Thành phố, tiêu chuẩn và phân cấp giải quyết số Sĩ quan, Viên chức học tập cải tạo về được thường trú ở Thành phố.

- Căn cứ Quyết định ra trại số 462/199, ngày tháng năm của Quản 14/80

- Căn cứ đề nghị của Ông Trưởng Công an Quận, đề nghị của Tiểu ban Quận Huấn Quận và Hội đồng xét duyệt của Quận ngày tháng năm .

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP

Q U Y Ế T * Đ I N H

ĐIỀU I: Này cho phép anh, chị: Lâm Mỹ Chánh Chánh tuổi 40, hiện tạm trú tại số 53, đường Tổ 4, Phường 14, Quận Gò Vấp là Sĩ quan cấp bậc Đại úy của chế độ cũ được hoãn học tập về, được thường trú ở địa phương với lý do: có ruộng đất Đỉnh đôn làm việc khu vực này địa phương

ĐIỀU II: Sau khi được Quyết định này, đương sự phải làm các thủ tục cần thiết đến cơ quan Công an giải quyết nhập khẩu thường trú đúng theo qui định của Thành phố.

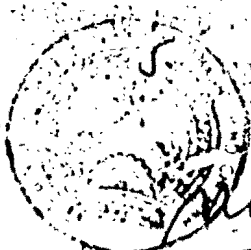
ĐIỀU III: Ông Chánh Văn Phòng UBND Quận, các Cơ quan có liên quan và đương sự có trách nhiệm thi hành Quyết định này.

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP

T/2006

10 / Chủ tịch

[Signature]



Họ tên bệnh nhân: Lâm Mỹ Chánh tuổi: 44 Nam ☒ Nữ ☐
Chẩn đoán lâm sàng: Viêm Thận Van 2 lá A cũ Hẹp van 2 lá

BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

PHIẾU XÉT NGHIỆM

CHOA F7

PHÂN TÍCH NƯỚC TIỂU

☐ Định lượng vi khuẩn
☐ Định lượng chất
☐ Thuyết ☐ Khảo

Họ tên bệnh nhân: Lâm Mỹ Chánh Tuổi: 44
Định bệnh: TD hẹp van tim

☐ PH
☐ Tỷ trọng
☐ Màu

☒ Protein
☒ Glucose
☐ Acidose

☐ Sắc tố mật
☐ Muối mật
☐ Urobilinogene

☒ Cận lâm
* Try:

* Hồng cầu
* Bạch cầu
* Tốc độ lắng máu

* Những tính chất không xác định
được
* Những tính chất khác

Ngày ghi: 20/9/82

Bác sĩ điều trị:

Tên họ:

Bs. Kiên

Ngày trả lời:

Trưởng phòng xét nghiệm

HÉP - XUẤT - TRẠI

(Trong phạm-vi Quân-Trấn nơi đồn-trú)

✓

Đan. lý: LÂM - MỸ - CHÁNH
Được nghỉ phép kể từ: 16 giờ, ngày: 7-4-1975 đến: 8 giờ, ngày: 8-4-75
Lý-do: Thăm Gia Đình
Địa-chỉ nghỉ phép: Số nhà: 360 Lê Quang Định Gia Định
Đường-sự phải trở về trình-diện đúng: 8 giờ, ngày: 8-4-1975

VIỆT-NAM CONG-HOÀ

BỘ QUỐC-PHONG

TỔNG-QUÂN TÀI-CHÁNH

VÀ THANH-TRA QUÂN-PHÍ

SỞ TỔNG-VỤ

Số: 101/QP/TCTT/TV2/AT.12.

Số-quân: 58/126106

KBC. 3.02I, ngày 7 Th. 4. 1975

TL. TỔNG-GIÁM-ĐỐC TÀI-CHÁNH

VÀ THANH-TRA QUÂN-PHÍ

CHÁNH-SU-VỤ SỞ TỔNG-VỤ

NGUYỄN VĂN KINH

July 12th, 1986.

Kính Thưa Bà.

Cháu Tên là Phan Song Đức. Hiện đang sống ở Trại tỵ nạn Bataan Phi Luật Tân. Hôm nay cháu xin phép viết lá thư này kính gởi đến Bà giúp đỡ cho cháu 1 việc sau:

Đầu thư Cháu kính gởi Lẽn Kính chúc Bà và toàn gia Luôn gặp mọi sự may mắn và Bình An. - Cho phép cháu Tự giới thiệu.

Cháu là cháu ruột của Ông Lâm Sĩ Chánh (Cháu gọi bằng Cậu Rưởi) Cháu được may mắn thoát được khỏi VN bằng đường Việt Biên, cũng nhờ Ông Trên che chở, sau 6 ngày lênh đênh trên biển, Tàu của Cháu đến được Trại tỵ nạn đầu tiên (Trại Pulau Bidong) An Toàn, Để Lại gia đình gồm Ông, Mẹ và 4 em con ở VN - Bởi cháu nguyên trước năm 1975 là Sĩ quan Trong Quân Lực VNCH (Cấp bậc của Ông Cháu: Đại Tá) - Hiện đang còn Học Tập Cải Tạo tại Trại Cải Tạo Xuân Lộc Đồng Nai. Do vậy cháu được Điện Đình cư Tại Hoa Kỳ (Điện con Quân Nhân). Gia đình Cháu vào năm 1983 đã nộp Đơn Xin đi Điện O.D.P (tại VN) - Sau gần 1 năm đợi chờ xin giấy phép xuất cảnh (Nhưng) đến nay vẫn không được phép xuất cảnh, mặc dầu gđ Cháu vào đầu năm 1985 được nhận 1 giấy đề nghị của Sĩ Quan Hoa Kỳ tại Bangkok (xin giới thiệu Thẩm Quyền VN xét cấp giấy xuất cảnh rồi VN qua Bangkok) - Nhưng) đến nay vẫn hoàn toàn thất vọng - cháu đoán chắc Lý Do Chính yếu mà CPHV VN không cấp giấy xuất cảnh cho gđ Cháu là: Bà Cháu đang còn cải tạo theo các gọi là của chính quyền CSVN là "Thành phần có nội mâu thuẫn dân" - Quả thật vậy, cuối cùng Mẹ Cháu quyết cho cháu vượt thoát khỏi VN bằng đường biển - Hôm nay cháu xin mạo phép gởi đến Bà 1 số giấy tờ của Cậu Cháu (Ông Lâm Sĩ Chánh) gởi từ VN qua, Nhờ Cháu chuyển hộ đến Bà - Xin nhờ Bà giúp đỡ cho gđ Cậu Cháu (Như theo Đơn Trình bày kèm theo thư) - Không biết nói gì hơn Cháu 1 lần nữa chân thành cảm tạ Lòng ưu ái - Nhiệt Tình giúp đỡ của Bà cho gia đình Cậu của Cháu. - Riêng gđ Cháu, cháu rất buồn vì thường Nhờ gia đình không biết làm gì hơn là Luôn Cầu Mong cho gđ Cháu Luôn bình an, Bà Cháu sớm được trở về Đoàn Tụ cùng gia đình và được Phép Rõ VN qua Chương Trình O.D.P.

Thành thật cảm ơn Bà - Mong được Bà giúp đỡ. Nếu có gì Trở Ngại Trong Thủ tục hồ sơ của Cậu Cháu xin Bà viết thư liên lạc thẳng với Cậu Cháu Tại VN Địa chỉ 199^B Ngô Tung Châu, P/11

Quân Đình Thành - Việt Nam
HỒ CHÍ MINH CITY.

Cười cho cháu xin K. Chúc Bă hăm khỏe, tại được nhiều ý nguyện
Kính Thử.

Cháu.

Đ. Ph.

Phan Song Đức

ADDRESS : PHAN-SONG DUC

BM: 15076 . BLDG # 503^I

C/O PRPC , P.O Box 7635 MIA.

MORONG , BATAAN - PHILIPPINES

BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
KHU THĂM DỒ CHỨC NĂNG

PHIẾU CHI SIÊU ÂM TIM

Số hồ sơ: 1005
Khoe: NGUYỄN (19604)

Họ tên bệnh nhân: LÂM SỸ CHANH tuổi: 47 Nam ☒ Nữ ☐
Chẩn đoán lâm sàng: Viêm tru van & L. A cũ hẹp van & L.

BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
M10A F7

PHIẾU XÉT NGHIỆM
PHÂN TÍCH NƯỚC TIÊU

☐ Bình đẳng vật đỏ
☐ Bình đẳng chất
☐ Thường ☐ Khẩn

Họ tên bệnh nhân: LÂM SỸ CHANH Tuổi: 47
Bệnh tật: TĐ hẹp van tim

☐ PH
☐ Ly trọng
☐ Mật

☒ Protein
☒ Glucose
☐ Acidose

☐ Sắt & mangan
☐ Muối mangan
☐ Urobilinogen

☒ Cận lâm
• Try:

• Hồng cầu
• Bạch cầu
• Tiểu thể máu

• Những tính chất không xác định
được
• Những tính chất khác

Ngày ghi: 20/9/82
Bác sĩ điều trị:

Ngày trả lời: _____
Trưởng phòng xét nghiệm

Tên họ:

Bs. Hieu

2) HẸP - XUẤT - TRẠI

(Trong phạm vi Quân-Trấn nơi đồn-trú)

✓

VIỆT-NAM CONG-HOA

BO QUOC-PHONG

TONG-LHA TAI-CHANH

VÀ THANH-TRA QUAN-PHI

SỞ TÔNG-VU

Số: 101 /QP/TCIT/TV2/AT.12.

Số-quân: 58/126106

Được nghỉ phép kể từ: 16 giờ, ngày: 7-4-1975 đến: 8 giờ, ngày: 8-4-75

Lý-do: Thăm Gia Đình

Địa-chỉ nghỉ phép: Số nhà: 360 Lê Quang Định Gia Định

Dương-sự phải trở về trình-diện đúng: 8 giờ, ngày: 8-4-1975

KBC. 3.021, ngày 7-4-1975

TL. TÔNG-GIÁM-ĐỐC TÀI-CHÍNH

VÀ THANH-TRA QUAN-PHI

CHÍNH-SỰ-VU SỞ TÔNG-VU ✓

[Signature]

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
UBND QUẬN GÒ VẤP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 75 / QĐ-UB

Gò Vấp, ngày 07 / tháng 11 năm 1978

QUYẾT ĐỊNH

Về vấn đề thường trú của Sĩ quan, Viên chức chế độ cũ được tạm hoãn học tập cải tạo tập trung về địa phương.

(1)

- Căn cứ Quyết định 728/QĐ-UB của Ủy ban nhân dân Thành phố quy định tạm thời những nguyên tắc chung về tổ chức và chỗ ở làm việc của Chánh quyền từ Thành phố đến cơ sở.

- Căn cứ Chỉ thị 08/CT-UB và Thông tri số 14/TT-UB của Ủy ban nhân dân Thành phố, tiêu chuẩn và phân cấp giải quyết số Sĩ quan, Viên chức học tập cải tạo về được thường trú ở Thành phố.

- Căn cứ Quyết định ra trại số 463/119, ngày tháng năm của Quản lý

- Căn cứ đề nghị của Ông Trưởng Công an Quận, đề nghị của Tiểu ban Quận Huấn Quận và Hội đồng xét duyệt của Quận ngày tháng năm .

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I: Này cho phép anh, chị: Châu Mỹ Bình Chánh Quản tuổi 40, hiện tạm trú tại số 53, đường Tổ 4, Phường 9, Quận Gò Vấp là Sĩ quan cấp bậc Đại úy của chế độ cũ được hoãn học tập về, được thường trú ở địa phương với lý do: có ruộng đất kinh doanh làm việc theo sở thích gia đình

ĐIỀU II: Sau khi được Quyết định này, đương sự phải làm các thủ tục cần thiết đến cơ quan Công an giải quyết nhập khẩu thường trú đúng theo qui định của Thành phố.

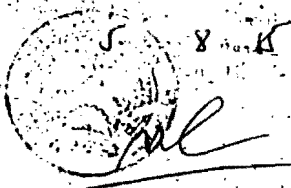
ĐIỀU III: Ông Chánh Văn Phòng UBND Quận, các Cơ quan có liên quan và đương sự có trách nhiệm thi hành Quyết định này.

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP

T/2006

18 / Chủ tịch

Buijin





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày 17 tháng 12 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

THẠCH VĂN THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CỎ
NGUYỄN VĂN CỎ
NGUYỄN HUÂN LÂN
HÈP LÒM MÀNH
TRẦN LAM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.T. Executive Board

THẠCH VĂN THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH CỎ
1st Vice-President
TRẦN LAM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN CỎ
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HÈP LÒM MÀNH
NGUYỄN HUÂN LÂN

Kính gửi:

IV # 225967

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình-Tù-Nhân-Chính-Trị-Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thờ
Chủ tịch

** HỒ SƠ TÊN:

LAM SY CHANH

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- () Hồ sơ bảo trợ () IVH, () LOI, () Exit visa ()
() Giấy hộ tịch, (khái sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
() Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
() Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)
() Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Cờ huy chương v.v...)

** CÁC THỦ KHÁC:

Minh ông
Hội chung kết
lập d/s cho thân
thân của ông được
định cư tại Hoa Kỳ
Kính

City Of Ho Chi Minh
People's Committee
District of Govap
No 75/QD-UB

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

Go Vap, 09 November 1979

PERSONNEL ACTION

In the matter of Permanent residence to be applied to EX-Officers,
government employees serving with the old regime temporarily released
from reeducation camps now coming back to local regions.

-Pursuant to Resolution 72R/QD-UB issued by The City People's Committee formulating provisionally the general principles concerning the organization and working policy and conditions of authorities from City levels to Substructural Units.

-Pursuant to Instruction No 08/CT-UB and Circular No 14/TT-UB issued by The City People's Committee fixing the qualifications and Administration levels as authorities for EX-officers, and government Employees released from reeducation camps to be authorized permanent residents in the City.

-Pursuant to Release No 462/179 issued by The 7th Military Zone.

-On the proposal forwarded by The Chief District Police and at the request of The District Reeducation Sub-Commission and the Review Panel Council

The Go Vap District People's Committee-Had it resolved

Article I.- That Mr IAH SI CHANH, 40 years of age a temporary resident at No 53, 2nd People's Team, 9th Precinct, District of Go Vap, being an ex-officer serving with the old regime as a captain, temporarily released from reeducation camp be hereby authorized as a permanent resident at the local region because of the heart sickness he could be assigned slight labour work as a dependant on his family unit.

Article II.-That right after obtaining this personnel action, the person concerned should have all necessary formalities proceeded at The Police authorities concerned for permanent residence status to be registered as required by the City regulations currently in force.

Article III-The Chief of Cabinet of The District People's Committee, other authorities concerned and the person concerned have responsibility for personnel action executed .

Certified accurate translation.
A government authorized translator,

The Govap District People's Committee
For/Chairman

(Signed and sealed)

TONI THI THANH TUYEN

THÀNH CÔNG CANH

TP. Hồ Chí Minh, Ngày 14.1990

Chúng nhận chữ ký trên của Ông HUYNH CÔNG CANH là thông dịch viên của Phòng Công chứng Nhà nước TP. Hồ Chí Minh

số: 2261

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

DẤU TRƯNG PHỤ



Tham Văn Chấn
CÔNG CHỨNG VIÊN

IV * 225967

2/2391

20/3/90

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

--

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

CỤC QUẢN LÝ X.N.C

Số: 455 /XC

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Ông Lâm Sĩ Chantv

Hiện ở : 1998 Ngõ Đường Châu, quốc gia Lào Chantv, TP Hồ Chí Minh

Ông, bà cùng 06 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 84 ngày 12 / 9 / 1989 mang thông hành-hộ chiếu số :

(gia đình đã nhận hộ chiếu.)

cấp ngày / / 1980) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách H/03/35 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ lý bố trí tiếp xúc phong vấn và xét nhập cảnh .

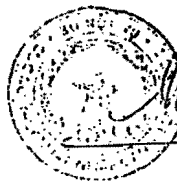
Hiện gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc, và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Quýnh như lý .

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

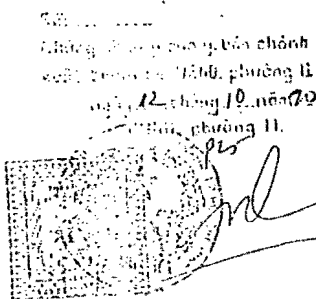
Ghi chú :

Kiểm máy Phức Mỹ đang phỏng vấn đến lúc 18h2.

Hà Nội, ngày 13 tháng 02 / 1989
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương



Trưởng phòng

CAMP LEAVE AUTHORIZATION
(To be authorized within the Military Base Area)

REPUBLIC OF VIETNAM
Ministry Of National Defence
General Directorate of Finance
and Military Expenses Inspection
Service of General Affairs
No 101/QP/TCTT/TV2/A/T.12

Captain : LAM SI CHANH

Military service Serial No 58/126106

Authorized Camp Leave : From 16^h00 PM on April, 7 - 1975
to 8^h00 AM - April, 8 - 1975

Purpose : Home leave.

To reside at 360 Le Quang Dinh (- Gia dinh)

The person concerned should personally appear at 8^h00 PM on
April, 8 - 1975 .

KBC. 302I dated this 7th of April 1975

For/General Director of Finance and
Military Expenses Inspection

Chief Service/Service of General Affairs
Chief Clerk/ Section of Personnel

(Signed and sealed)

Lieutenant Colonel NGUYEN VIET KINH

Certified accurate translation.

A government authorized translator,

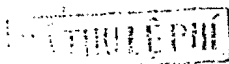
HUYNH CONG CANH

TP. Hồ Chí Minh, Ngày 08 tháng 4.1990

Chúng nhận chữ ký trên của Ông HUYNH CONG CANH là thông dịch
viên của Phòng Công chứng Nhà nước TP. Hồ Chí Minh .

số : 418/5 PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC TP. HỒ CHÍ MINH

Số.....
Chúng nhận.....
xuất L. H.
ngày 07 tháng 4 năm 1990
Thị trấn Thủ Đức





William E Seltz

William E. Seltz

Co Major CE

U.S. Army

Co Van My 421 YTCB

August 67 - July 68

* LIEUTENANT LAM SY CHANH

FINANCE OFFICER

IAH SY CHANH,
199B Ngô Tùng Châu street,
F.11, Q. Binh Thanh,
Ho Chi Minh City.

August 14, 1990.

To : The Director of
the Orderly Departure Program
Panjablum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120 - THAILAND.

Subject : Request for an interview as soon as possible in the
context of HO list.

Dear Sir,

I am IAH SY CHANH, born in 1938.
My current address : 199B Ngô Tùng Châu St, Q. Binh Thanh,
HCM City.
Family status : Married + 5 children.
My last rank : Captain.
Serial number : 58/126.106

1. Pre April 30, 1975 : I was graduated from the Military
training school of the RVNAF :

- . Thủ Đức Military Academy for reserved Officer.
- . Cây Mai/Saigon, Intelligence Officer Training School.
- . Saigon Administrative and Finance Officer Training School.
- . Disbursement Course at Saigon National Administrative Academy.

I served through the following Military Units :

- . 22nd Infantry Division Headquarters (Air Photograph studying Section). (Commander-in-chief : Brigade General NGUYỄN THANH SANG).
- . 421 Military Engineering Support Inter Group, then formed to a Battalion 42 Engineering Support. My function : Finance Officer, from 1966 to 1973. (My direct supervisor : Major NGUYỄN QUANG VINH).
The US Advisors : I worked under 4 US advisors, I couldn't remember their names, except I remember the names of Advisor Major WILLIAM SEITZ and Major VARIOL STOGNER.

- . Department of Administrative and Finance No.2. My function : Chief of Disbursement Section. (My direct commander : Colonel PHAN VĂN HƯƠNG).

In the end of March 1975, Da Nang fell to the enemy, my Unit evacuated to Saigon, on the way of evacuation, we lost a number of colleagues.

When we arrived at Saigon, then we worked together with the Department of Administrative and Finance No. 8, the Commander was Colonel NGUYEN THE TINH.

30 April 1975, Saigon fell to the enemy and surrendered without condition.

2. Post April 30, 1975 : I was concentrated for re-education through the Camps : Long Giao, Tân Biên 1, Tân Biên 2, Long Khánh and Trảng Táo. At last, I got seriously ill, then I was sent to the Military Hospital of the 9th Regiment/La Nga Division. My health gradually got worse. Some of my colleagues couldn't bear this circumstance, so they fell down and died for good, left behind their family, their wife and children.

I was set free due to my serious illness. When come back home, I had condition for treatment my illness.

But the VN local authorities permitted me to stay provisionally for only 1 month, after that I must go to the new economic zone to live, but at that time my health was not recovered, so I ask to prolong my staying in the City.

Today, I was eligible for migration to USA under the Humanitarian Program in the case of ex-officer being reeducated. My name was entered on the list HQ3/735, but so far, I have not allowed to meet the US Interview Team for our interview.

Now, once again, I make this petition, respectfully ask you, with your humanitarian spirit, to consider my special case, and allow me to be interviewed by the ODP representative in VN as soon as possible.

Because of the curriculum vital of myself and of my children future, I beg you to sympathize with and save us.

Awaiting my petition will meet your favorable consideration I respectfully ask you to accept here my deep gratitude and our best regards.-

P.S. :

All my documents and Diplomas were lost on the way of evacuation from Danang to Saigon.

Yours respectfully,



TRAN SY CHAU.

FROM: LÂM SỸ CHÁNH

199^B Ngô Trung Châu

- Quận Bình Chánh

TP. HCM - Việt Nam

* D. Lâm-Sỹ-Chánh

HO 3

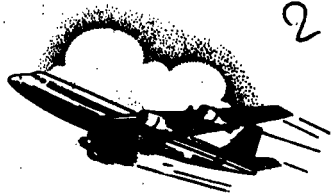
-chưa được đi vi

phủ 3 năm (bệnh
nên về sớm!)

Có vẻ
chưa hết
2 "

Kết vũ hồ sơ

được 3 năm chưa lên
list-sae



↳ KHUẾ MINH THO

I.U. BOX 5435, ARLINGTON

VA 22205 - 0635

USA

PAR AVION VIA AIR MAIL



5c

TELETYPE

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày
on

THỊ THỰC — VISAS

HỊ CHÚ — REMARKS

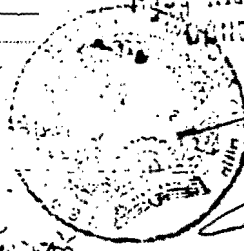
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20047/89 TH, HCM

Số:
Chứng nhận giống y bản chính
xuất trình tại V&HĐ, phường 11
ngày 07 tháng 11 năm 89
V&HĐ, phường 11.



[Handwritten signature]

Nguyễn Thị Nghĩa

..... hình này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày
on

ĐÓNG VÀ CHỮ CHỮ ĐƯỢC BẢO LƯU

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày
on

THỊ THỰC — VISAS

HỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20045/89 TH, HCM

Số:
Chứng nhận giống y bản chính
xuất trình tại V&HĐ, phường 11
ngày 07 tháng 11 năm 89
V&HĐ, phường 11.



[Handwritten signature]

Nguyễn Thị Nghĩa

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày
on

ĐÓNG VÀ CHỮ CHỮ ĐƯỢC BẢO LƯU



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Signature]

Họ tên LÂM QUANG ĐẠI nam ☒ nữ ☐
Name in full
Ngày sinh 20.8.1971
Date of birth
Quốc tịch Việt Nam
Nationality
Nghề nghiệp /
Profession
Địa chỉ thường trú TP Hồ Chí Minh
Permanent domicile
Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before
Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier
Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

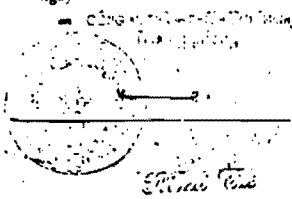
Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM
Issued at

ngày 12.9.1989
on



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Signature]

Họ tên LÂM THỊ DUYÊN NGÀ nam ☐ nữ ☒
Name in full
Ngày sinh 18.12.1970
Date of birth
Quốc tịch Việt Nam
Nationality
Nghề nghiệp /
Profession
Địa chỉ thường trú TP Hồ Chí Minh
Permanent domicile
Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before
Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier
Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM
Issued at

ngày 12.9.1989
on



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



Họ tên ĐỖ THỊ THUÝ LOAN nam, nữ ☒

Ngày sinh 14.10.1980

Quốc tịch Việt Nam

Nghề nghiệp /

Địa chỉ thường trú TP. Hồ Chí Minh

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Chữ ký của người mang giấy thông hành

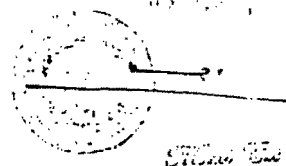
Đỗ Thị Thuý Loan

Trẻ em cùng đi

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on
<u>1. Lâm Thị Mỹ</u>	<u>1978</u>

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990

Cấp tại TP. HCM ngày 12.9.1989



Ảnh của trẻ em cùng đi



Họ tên LÂM SỸ CHÁNH nam, nữ ☒

Ngày sinh 12.11.1988

Quốc tịch Việt Nam

Nghề nghiệp /

Địa chỉ thường trú TP. Hồ Chí Minh

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ



Chữ ký của người mang giấy thông hành

Lâm Sỹ Chánh

Trẻ em cùng đi

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990

Cấp tại TP. HCM ngày 12.9.1989



Ảnh của trẻ em cùng đi

Dùng

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

HỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20046/89 TH, HCM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

Số:
Chứng nhận giống y bản chính
xuất trình tại UĐND. phường 11
ngày 07 tháng 11 năm 89
phường 11.



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

ĐI TỨC HỌ TÊN: GÀO ĐAM ĐOÀN BÌNH VÂN

Nguyễn Thị Nghĩa Bình

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

HỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



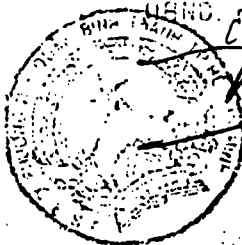
GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20048/89 TH, HCM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

Số:
Chứng nhận giống y bản chính
xuất trình tại UĐND. phường 11
ngày 07 tháng 11 năm 89
phường 11.



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

ĐI TỨC HỌ TÊN: GÀO ĐAM ĐOÀN BÌNH VÂN

Nguyễn Thị Nghĩa Bình

Thị



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên **LÂM THỊ PHƯƠNG DUNG**
Name in full

Ngày sinh **05.8.1972**
Date of birth

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú **QL. Hồ Chí Minh**
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **12.9.1990**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tam Sơn Nhất**
Point of passage on the frontier

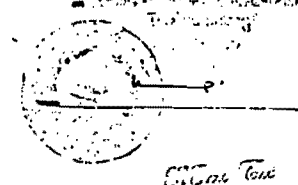
Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **12.9.1990**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **TP HCM** ngày **12.9.1989**
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên **LÂM THỊ CẨM THỊ** **ph. nữ**
Name in full

Ngày sinh **06.01.1975**
Date of birth

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú **QL. Hồ Chí Minh**
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **12.9.1990**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tam Sơn Nhất**
Point of passage on the frontier

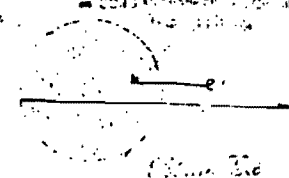
Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **12.9.1990**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **TP HCM** ngày **12.9.1989**
Issued at



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Nguyễn Đàm

Schorndorff, 19. 4. 1990

Kính quý Ông Bà trong Hội gradient,
TRICTUN,

Tôi xin kính gửi thư đây :

- 6 bản sao giấy thông hành xuất cảnh.
- 1 giấy xuất trại.

Tên họ? tức hồ sơ của thân nhân chúng tôi
là Lâm Mỹ. Cảnh. Xin nhắc lại là các giấy tờ
này tôi đã nộp đến quý Hội ngày 2. 12. 89 rồi.

Có đính kèm thư đây US 10 dollar tiền mặt ủng hộ.

Kính chào,

D. Nguyễn

Nguyễn Đam

West Germany

Schorndorf, 19. 4. 1990

Kính quý Ông Bà trong Hội Gradient,
TRICTUN,

- Tôi xin kính gởi theo đây :

- 6 bản sao giấy thông hành xuất cảnh.
- 1 giấy xuất trại.

Tên họ và họ tên của thân nhân chúng tôi
là Lâm Mỹ. Chanh. Xin nhắc lại là các giấy tờ
này tôi đã nộp đến quý Hội ngày 9. 12. 89 rồi.

Có đính kèm theo đây US 10 dollar tiền mặt ủng hộ

Kính chào,

L. Nguyễn



Số 423/129

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xít tình thân học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Trần Sỹ Chấn sinh 1938
 Cấp Đội trưởng số lính Đội trưởng
 Chức Đội trưởng
 của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư 1012/49

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. Đã áp dụng theo quy định của pháp luật

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 12 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sau y ngày 12/4/1971

Ngày 12 tháng 4 năm 1971

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)

Thượng tá Phan Khỏe

GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương từng Xã, Phường qui định

pháp

From:
Nguyễn Đàm



West Germany



APR 2 5 1990

To:
Families of Vietnamese Political
Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205-0635
U.S.A.



01/2/90

Kính Bà Chữ Bính và HQT,

Sau khi nhận được 2 lá thư viết HQT gửi (do thân nhân trao lại), chúng tôi thật thiết cảm ơn sự quan tâm mà HQT luôn luôn dành tình giúp đỡ, và đặt lên danh sách tình hỗ trợ Hoa Kỳ cho gia đình chúng tôi.

Đã biết từ sâu xa này, chúng tôi không biết lấy gì đền đáp nỗi mà chỉ biết nhất tâm nguyện ước của chị em HQT và Bà Chữ Bính một năm đến đến sức khỏe, và thật lòng mong vẫn giúp đỡ mọi gia đình cùng hoàn cảnh như chúng tôi được qua đời ở Hoa Kỳ như tiền xưa rồi.

Sau đây, chúng tôi xin gửi bà chú thêm đây chuyên phần trao phần vẫn biết Bà và Bà như cho phép đi HQT có thêm vào thêm vào giúp đỡ tình phần Hoa Kỳ cho tôi gửi phần trao phần này vào hết vào đời; đồng thời xin HQT xin cho chúng tôi một giấy gửi thêm "Lời" để như vẫn gửi gửi phần trao phần - vẫn. Riêng hợp này gửi gửi như như người bạn mà tôi biết quý mến do HQT giúp đỡ như tôi chỉ bạn ấy đó có IV mà HQT mang số tiền: 227 và 233 đó trước đây bạn chúng và đó trước đây "Lời" trong năm 89 như tôi IV mà HQT mang số: 225 thì đến nay như trước đây như như như bạn bạn như. Vậy nay là như này HQT HQT chúng tôi đi đến trước là "Lời".

Thật thiết cảm ơn HQT và Bà Chữ Bính.

Kính

Chung

Lâm và Chữ Bính

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - Hạnh Phúc

Số: 1053 / P3

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Lâm Sỹ Chánh.
Hiện ở: 1998 Ngõ Tùng Châu, F.11, Bình Thạnh - tp. HCM

Ông, bà cùng 06 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an tp. HCM số 84 ngày 12/9/1989 mang thông hành-hộ chiếu số:

20043 - 20048/TH1-HCM.

cấp ngày 12 tháng 9 năm 1989) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông biết./. *ly*

Hà Nội, ngày 9 tháng 11 năm 1989

TRƯỞNG PHÒNG XNC



duy
Trịnh Văn

Số:

Chứng nhân giơng y bản chính
xuất trình tại UBND phường 11



Nguyễn Thị Ngọc Sơn



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

Washington D.C. March 24, 1982

USCC Reference Number ** 2992

** You have sent application(s) previously.
Each relative should have only one USCC Case
Number for reference. Please retain the
above-mentioned reference Number when writing
to us about all your relatives in Vietnam.

Dear Friend:

RE: Lam Sy Chanh etc.

This letter is to acknowledge receipt of your Application for Family Reunification under the Orderly Departure Program (ODP) from Vietnam. A file has been established and your USCC reference number is indicated above. Please refer to this number in any further correspondence with our Washington, D.C., office.

If your relative(s) in Vietnam are eligible for admission to the United States pursuant to the criteria jointly approved by the Departments of Justice and State for the purpose of family reunification and other humanitarian considerations, they should apply for an exit permit from the Vietnamese authorities and make certain their names are included on the Vietnamese list of persons eligible to depart. If exit permits are issued, copies should be sent to our National Office in Washington, D.C.

After your relatives in Vietnam have secured exit permits or at the request of the ODP office in Bangkok, other relevant documentation, such as birth, marriage, death certificates, etc., should be provided directly to the following address:

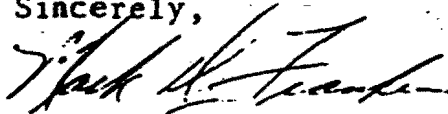
Orderly Departure Program
Box 58
American Embassy
APO San Francisco 96346.

With regard to transportation from Vietnam as well as living expenses during the processing in Bangkok, the Intergovernmental Committee for Migration (ICM, 60 East 42nd Street, Suite 2122, New York, N.Y. 10165), indicates as follows:

"When your relatives arrive in Bangkok, they will sign a promissory note for an interest-free loan for their transportation costs at the rate of \$320.00 per adult (12 years and older), \$160.00 for children (2 - 12 years), and \$32.00 for infants."

You may rest assured that USCC will continue to assist you in your effort to bring your relative(s) to this country.

Sincerely,



Mark D. Franken
Coordinator for Refugee Programs

ODP ASSISTANCE NETWORK

ODP Update : (Tin tức chính xác hiệu lực ngày 12 tháng 7 năm 1989
xin vui lòng liên lạc với văn phòng thường xuyên để biết thêm
tin tức mới.)

- +/-/Ưu tiên cho L.O.I : Chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam đều chấp thuận cứu xét đơn những hồ sơ thuộc diện ưu tiên học tập cải tạo, nhanh nếu có thể. Những hồ sơ nói trên được xếp vào hạng ưu tiên thứ nhất, nên thời gian cứu xét L.O.I không giới hạn. Hạng ưu tiên thứ nhì được cứu xét cho những hồ sơ đã nộp đơn xin chiếu khán (I-130) 1-2 năm trước cho cha mẹ, vợ, chồng con và người bảo lãnh đã có quốc tịch Mỹ. Hạng ưu tiên kế tiếp được cứu xét cho những hồ sơ đã nộp đơn xin chiếu khán cho vợ, chồng hoặc con và người bảo lãnh là thường trú nhân (có thẻ xanh). Ưu tiên thấp nhất dành cho những hồ sơ đã nộp đơn xin chiếu khán cho anh chị hoặc em trước tháng 6 năm 1982 và người bảo lãnh đã có quốc tịch Mỹ. ODP từ chối cho biết thời gian xác định là bao lâu để cấp LOI cho những hồ sơ nói trên.
- +/-/Giấy xuất cảnh/giấy thông hành : Chính phủ Việt Nam chịu trách nhiệm về vấn đề cấp giấy xuất cảnh hay giấy thông hành. Tùy thuộc vào mỗi trường hợp có gia đình được cấp giấy xuất cảnh vì họ có I-171 và LOI, hoặc không, cần có LOI. Điều này tùy thuộc vào sự quyết định của Chính phủ Việt Nam.
- +/-/Ưu tiên cho việc phỏng vấn tại Việt Nam : Thông thường danh sách phỏng vấn được chuyển đi từ Hải Phòng. Văn phòng ODP tại Bangkok sẽ xem lại hồ sơ đã có danh sách phỏng vấn và liên lạc với Chính phủ Việt Nam để sắp xếp thời gian phỏng vấn tựa vào những ưu tiên như đã kể trên ở phần ưu tiên cho LOI.
- +/-/Giấy bảo tin : Giấy này được gửi đến gia đình thân nhân quý vị tại Việt Nam do Chính phủ Việt Nam. Nội dung cho biết số danh sách phỏng vấn và bao nhiêu người trong gia đình cũng được phỏng vấn. Đồng thời giấy bảo tin này thường được cấp sau khi gia đình thân nhân được cấp giấy xuất cảnh.
- +/-/Giấy bảo trả tiền : Trước khi ODP chấp thuận hồ sơ được phỏng vấn họ sẽ liên lạc với người bảo lãnh để trả số tiền về máy bay và chiếu khán nhập cảnh. Người bảo lãnh không nên trả bất cứ khoản chi phí nào cho đến khi được thư báo.

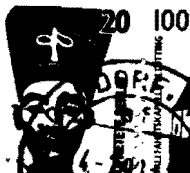
Mỗi người : trên : 16 tháng : dưới : Cần I-131 : trợ cấp
: 12 tuổi : đến 12 tuổi 16 tháng : (bảo trợ) : ty nạn

- Chiếu khán di dân	:	\$ 917	:	\$ 301	:	\$ 223	:	YES	:	NO
- Nhân đạo	:	\$ 767	:	\$ 151	:	\$ 73	:	YES	:	NO
- Ty nạn	:	Trả sau khi đến Hoa Kỳ	:		:		:	NO	:	YES
- Con Lai	:	Trả sau khi đến Hoa Kỳ	:		:		:	NO	:	YES

Theo qui lệ của Bộ Ngoại giao, chiếu khán ty nạn chỉ được cấp cho những người: 1 - HỌC TẬP CẢI TẠO 2- LÀM VIỆC CHO HOA KỲ TẠI VIỆT NAM.
3 - BẮT ĐƯỢC TU NGHIỆP TẠI HOA KỲ.

Những trường hợp khác được cứu xét theo diện Nhân đạo thay vì cấp chiếu khán ty nạn.

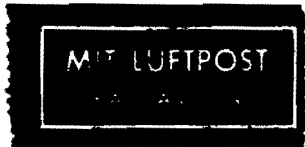
Tương lai : Trong cuộc hội nghị tại GENEVA tháng trước, hầu hết những nước Đông Nam Á Châu đều muốn ODP mở rộng và tăng thêm số dân rời Việt Nam đến 6.000 người mỗi tháng, không ai có thể biết ODP có thể đảm trách việc này hay không? Chương trình ODP nhằm mục đích giúp việc rời VN trong sự an toàn, để tránh tình trạng bị gửi trả về VN cho những người ở trại ty nạn tại các nước.



co tien 7060 10 4

inschreiben
ecommandé

FEB 21 1990



TO: Familie of Vietnamese
Political Prisoners
Association

P.O. BOX 5435
Arlington. VA 22205-0635
U.S.A.

From: Nguyễn Đàm

West Germany

Echomdenq, 14.2.90

Kính Bà Chủ tịch Hội Gradient TACTUN
và quý Ông Bà trong Hội,

Tôi xin gửi cho quý Hội 4 tờ Lô Đò của thân
nhân tôi ở Việt Nam nhờ chuyển dùm.

Đồng thời tôi đính kèm theo đây 10 US dollar
tiền tem để quý Hội tiện liên lạc với tôi (tiền mặt)

Tôi xin thành thật cảm ơn và kính chúc Bà
Chủ tịch cùng quý Ông Bà trong Hội luôn luôn
đầy tràn sức khỏe và gặp nhiều may mắn.

Kính,

D. Nguyen

Địa chỉ của tôi:
Nguyễn Đàm

West Germany



Tôi xin gởi cho quý Hội 4 tờ Lỗ Đơ của tôi thêm
nhằm tôi ở Việt Nam nhờ chuyển dần.

Đồng thời tôi đính kèm theo đây 10 US dollar
tiền tem để quý Hội tiện liên lạc với tôi (tiền mặt)

Tôi xin thành thật cảm ơn và kính chúc Bà.
Chúc chị cùng quý Ông Bà trong Hội được luôn
luôn dồi dào sức khỏe và gặp nhiều may mắn.

Kính,

D. Nguyen

Địa chỉ của tôi:
Nguyễn Đàm

West Germany

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

THỊ THỰC — VISAS

Số:.....

Chứng nhận giống y bản chính

xuất trình tại UBND, phường 11

ngày 07 tháng 11 năm 87

UBND, phường 11.



Nguyễn Thị Nghĩa Nhân

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

SỐ 20044 / 89 TH, HCM

BỘ TƯ LỆNH, GÁI PHẢI ĐOÀN ĐOÀN VÂN



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Đỗ Thị Thủy Loan

Họ tên ĐỖ THỊ THỦY LOAN nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 14.10.1980
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú TP Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on
<u>1. Lâm Thế Mỹ</u>	<u>1978</u>

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM ngày 12.9.1989
Issued at on



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



GIA HẠN — RENEWALS

Ấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày.....
on

Ấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày.....
on

THỊ THỰC — VISAS

Số:.....

Chúng nhận giống y bản chính

xuất trình tại UBND. phường 11

ngày 07 tháng 11 năm 89

UBND. phường 11.



Nguyễn Thị Nghĩa Nhân

BỊ CHỦ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20048 / 89 TH, HCM

POUVOIR DE GÉRER LE PAYS ET LA POPULATION



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên LÂM THỊ CẨM THỊ nam, nữ
Name in full

Ngày sinh 06.01.1975
Date of birth

Quốc tịch Nhiệt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú TP. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM ngày 12.9.1989
Issued at on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children



GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
01.

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
01.

ĐỒ TÚC H&S GÁI ĐÀO ĐOÀN ĐỒNG VĂN

THỊ THỰC — VISAS

Số.....

Chúng nhân giống y bản chính
xuất trình tại UBND. phường 11



07 tháng 11 năm 89
UBND. phường 11.

Nguyễn Thị Nghĩa

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Số 20046/89 TH₁ HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên LÂM THỊ PHUÔNG DUNG
Name in full

Ngày sinh 05.8.1972
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú QL. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội.
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM
Issued at

ngày 12.9.1989
on



[Handwritten signature]

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

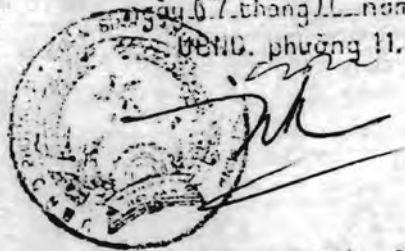
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

Số:.....

Chúng nhận giảng y bản chính
xuất trình tại UBND. phường 11.

ngày 07 tháng 11 năm 1989
UBND. phường 11.



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ NE 20045/89 TH, HCM

ĐÓNG VÀ GẮP ĐƠN ĐƠN ĐƠN ĐƠN

Nguyễn Thị Nghĩa Nhân



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên LÂM THỊ DUYÊN NGÀ nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 18.12.1970
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú CP. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội.
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tam Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

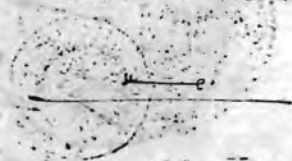
Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại TP HCM
Issued at

ngày 12.9.1989
on



[Handwritten signature]

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỦ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

Số:.....

Chúng nhận giống y bản chính

được trình tại UBND. phường 11

ngày 07 tháng 11 năm 89

UBND. phường 11.

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on



Nguyễn Thị Xuân Hoa

BỘ TƯ LỆNH CẤP ĐƠN VỊ DUYỆT VÀ CHẤM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ 20047/89 TH, HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên **LÂM QUẢNG ĐẠI** nam, ☒ nữ
Name in full sex

Ngày sinh **20.8.1971**
Date of birth

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationality

Nghề nghiệp **/**
Profession

Địa chỉ thường trú **TP. Hồ Chí Minh**
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **12.9.1990**
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu **Tân Sơn Nhất**
Point of passage on the frontier

Đi đến nước **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
For

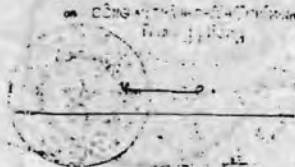
Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày **12.9.1990**
This laissez-Passer expires on

Cấp tại **TP HCM**
Issued at

ngày **12.9.1989**
on



[Handwritten signature]

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 20043/89 TH₁ Hcm

Số:.....

Chúng nhận giống y bản chính
xuất trình tại UBND. phường 11

ngày 07 tháng 11 năm 89

UBND. phường 11.



Nguyễn Thị Thanh Huyền

BỘ TƯ LỆNH S GẮP PHÂN ĐOÀN PHONG VẤN



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên LÂM SỸ CHÁNH nam, đ
Name in full sex

Ngày sinh 12.11.1938
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp ✓
Profession

Địa chỉ thường trú Quê Hồ chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.9.1990
This laissez-passer expires on

Cấp tại TP HCM ngày 12.9.1989
Issued at on



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children





William E Setz

William E. Setz

Cor Major CE

US Army

Co van My 421 YTCB

August 67 - July 68

X LEUTENANT LÂM SỸ CHÁNH , 58/126406

FINANCE OFFICER

FROM: LÂM SỸ CHÁNH

199^B Ngõ Trung Quân
Quận Bình Chánh

TP. HCM - Việt Nam

PARAVION

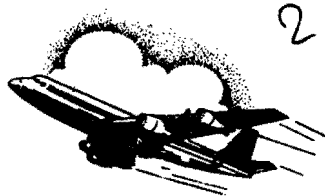


VIETNAM

✠ 8.400đ

BUU CHINH
SM: 005

Có văn phòng
chính Hội Xóm
2 năm



APR 23 1991

TO: MRS KHUỐC MINH THỎ
P.O. BOX 5435, ARLINGTON
VA 22205-0635

USA

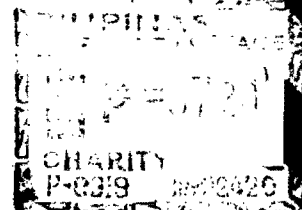
PAR AVION VIA AIR MAIL

FROM: PHAN-SONG DUC

BM: 15076 ; BLDG # 503 I

C/O PRPC , P.O Box 7635 MIA.

MORONG, BATAAN, PHILIPPINES

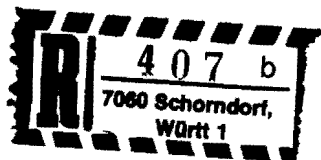


TO: BÀ KHUÛC-MINH-THỎ

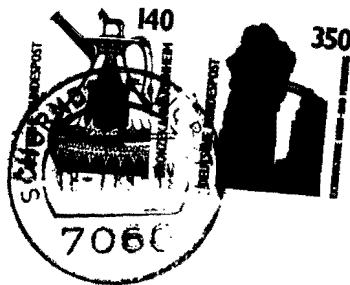
P.O Box 5435 ARLINGTON, V.A 22205-0635

U.S.A.

VIA AIR MAIL



Einschreiben
Recommandé



UUL 2 4 1989



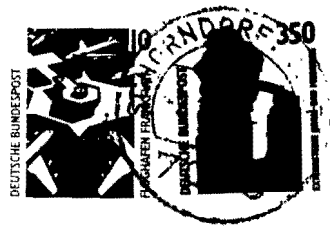
To:
Families of Vietnamese Political
Prisoners Association
P.O. Box 5435 Arlington-
VA 22205-0635 USA

From: Nguyễn Dām

West Germany'

From:
Nguyễn Đam

West Germany'



DEC 0 8 1989



To: Familie of Vietnamese
Political Prisoners Association
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205-0635
U.S.A.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIEP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Hội Văn Đoàn
Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi: Ông.

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình
thủ và hồ sơ của
thuộc. Chúng tôi
tưởng và hướng
dao này đề văn
đoàn tù.

Chúng tôi c
thân nhân hiện c

với gia đình muốn rời Viet-Nam theo chương trình "Ra đi có
trật tự" (ODP) đề nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân,
xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời
chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiên
nguyên tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương
trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi,
xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách từ nguyện, nên xin
Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi
cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

HỒ SƠ TÊN:

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- () Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa , () I-171 , () GIẤY RA TRẠI
- () Giấy hộ tịch (khai sinh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- () Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- () Giấy bảo tử (nếu chệch trong trại học tập)
- () Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)
huy chương v.v...

CÁC THỦ KHÁC: IV# 225967

AFFIDAVIT

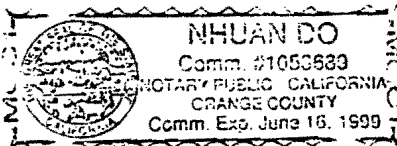
NUONG V PHAN, residing at

Being duly sworn depose and say ;

- 1- That I was born on April 1, 1928, at Quang Binh, Viet Nam, ex-Colonel ,Chief of Administration and Finance Service No 2(Da Nang)in the Armed Forces of Republic of Viet Nam.**
- 2- That I have resided in the United States since October 25,1991.**
- 3- That I am lawfully admitted permanent resident of the United States ,Alien No A 72597471.**
- 4- That this Affidavit is executed in behalf of the following person :
LAM-SI-CHANH,M.58,presently resides at 199 B Ngo-Tung-Chau, Binh-Thanh District,HCM City,Viet Nam with his wife and 5 children.**
- 5- That this Affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that Lam-Si-Chanh name in item 4 :
a/ -was an officer,Captain of the Armed Forces of Republic of Viet-Nam and imprisoned in different Re-education Camps in Viet-Nam after the fall of the Republic of Viet Nam into Communist Regime.
b/- was served as Chief of a Finance Bureau of the Administration & Finance Service No 2 under my supervision.
c/- is a good behavior and never a Communist party member.
d/- is named HO3-735 on the worksheet.**

I swear that I know the contents of this Affidavit signed by me and statements are true and correct.

February 28 , 1996.



Nuong-v-Phan

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
THIS 28 DAY OF 02 1996
NOTARY PUBLIC

Saigon, 25-12-96

Kính gửi: Ban KHUC MINH THO Bhu' tich HGD TNCTVN

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205. 0635

Kính yêu: v/v xin con thiệp Noel phía HB02 Ky USA
để được phong nôm thiệp củ.

Kính ký tên: LÂM SỸ CHÁNH, 58 tuổi

Khuông-thú: 499^B Ngô Trung Châu, F41, Bình Thạnh

gà-cánh: Nô + 05 con

Nguyên là sĩ quan HTCT, cấp Đại-mỹ đã được
lên danh sách H03-735, nay đã được Ban Bhu' tich

HB02 gửi thư thông báo: HB02 đã lập danh sách
cho thân nhân mỗi chúng tôi được thiệp củ tại HB02 Ky.

Thân thoát đã 06 năm nay chúng tôi chưa được
phía Mỹ gửi phong nôm để được thiệp củ như HB02
đã thông báo. Way nĩ sự chờ đợi quá mòn mỏi, nĩ
nay chúng tôi thân trong lam lá đầu mây, kính xin
Ban Bhu' tich giúp đỡ con thiệp cho gia đình chúng tôi
đón được phong nôm thiệp củ.

Kính thoát cảm ơn Ban Bhu' tich.

Thích đơn,



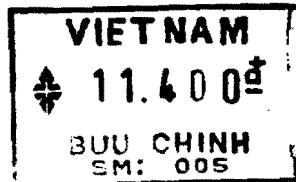
Lâm Sỹ Chánh

IV # 225967



VIA AIR MAIL PAR AVION

PAR AVION



- 140 3
- 6 năm chế
phong
nhớ hoi can chiep

JAN 15 1997

TO:

Mrs. KHUC MINH THO
P.O. BOX 5435 ARLINGTON
VA. 22205-0635
USA



FROM:

LÂM SỸ CHÁNH

499⁰ Ngô Trung - Nhân F 2 2

Bình Thạnh - TP / HCM

VIỆT-NAM

Kính gửi : Hội gia đình tù nhân Chính trị Việt Nam

Brich yêu : Xin quý hội giúp đỡ con thiếp cho gia đình chúng tôi (con liệt lạc ở Việt Nam ở chùa độc thân trên 24 tuổi)

Kính thưa quý hội,

Khi đang còn ở Việt Nam gia đình chúng tôi đã được quý hội giúp đỡ, và đã được lên danh sách được định cư tại Hoa Kỳ (định kèm bút phê của quý hội), sau thời gian làm đơn xin cứu xét, năm 1995 ODI chấp thuận và cho phỏng vấn trong năm 1995, nhưng phía Việt Nam không biết lý do gì đã làm thất bại và gia đình chúng tôi không được gọi phỏng vấn một lần nữa năm 1997 thì được gọi theo diện ODI (có thân nhân là quốc tịch Hoa Kỳ) và cái con độc thân trên 24 tuổi không được gọi phỏng vấn cùng lúc. Way có chứng sách xét lại những gia đình họ mà phải đi định cư theo diện ODI (có thân nhân là quốc tịch Hoa Kỳ) được cứu xét đi cho phỏng vấn trong lý mông. Vì vậy, gia đình chúng tôi thân thưa với bà đón nầy đến quý hội, chỉ có quý hội với lòng nhiệt tình giúp đỡ mới có cái con tôi ở m qua được tại nơi chúng tôi tại Hoa Kỳ. gia đình chúng tôi rất biết ơn quý hội vô cùng. Rất mong quý hội giúp đỡ, đây up là có hộ chiếu của một người tù cải tạo tại đây, thật mong đỡ từ lâu.

Rất mong tin tốt đẹp của quý hội. Kính đơn


Lâm Vy-Chánh

2/239

20/3/95

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số: 195 /XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi: Ông Lâm Sỹ Chánh

Hiện ở: 1996 Ngõ Đường Châu, Quận Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh

Ông, bà cùng 06 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP/HCM) số 84 ngày 12/9/1989 mang thông hành-hộ chiếu số:

(gia đình đã nhận hộ chiếu.)

cấp ngày / /1980) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách H/03/35 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phòng vấn tiếp xúc và vết qua xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

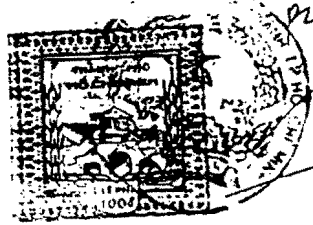
Xin thông báo để Ông yên tâm.

Chu Chu

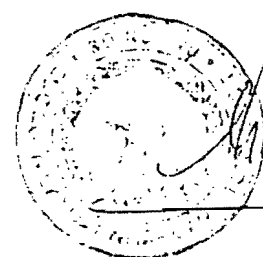
Kính gửi phía Mỹ đang phòng vấn danh sách H/02.

Hà Nội, ngày 13 tháng 02 /1989
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Số:-----
Chứng nhận phòng y ban chính
xuất trình tại ĐHQ. phường 11
ngày 12 tháng 10 năm 20
ĐHQ. phường 11.



Nguyễn Văn Lê



Nguyễn Phương

Chánh phủ HBô chí u binh, ngày 17-9-94

Thỉnh gửi: giám đốc ODP, 127 South Sathon road, yannwar district - Bangkok 10120. THAILAND

ODP

Received

07 OCT 1994

Phái đoàn phòng vấn Hoa Kỳ tại TP/HBô chí u binh
- giám đốc sở Ngoại vụ thành phố HBô chí u binh
xin xin xét và chuyển

Yêu cầu: v/v xin xin xét cho được phòng vấn địa-Hô (H03.735)
vì từ trước đến nay chưa được gọi phòng vấn.

Interview Rg

24 JAN 1995

lao

Bồi lý tên: LÂM SỸ CHANH, sinh năm 1938

Hiện thường trú: 199 Ngõ 47, Đường 1, Phường Bình Chánh, Quận 12, TP HCM
gia - cảnh: Nô + 05 con

Captain

Hiện đang kinh doanh giám đốc ODP một việc sau:
Nguyên tôi là sĩ quan một chỉnh quyền. Saigon, cấp bậc
Đại úy và phụ vụ tương ngành Hbình Chánh tại Ebinh.

Read Entry

Read Camp

Sau ngày 30-4-75: Cấp trung lực tập cải tạo tại thị
ngày 24-6-75 và dời di chuyển qua các trại cải tạo sau đây:
LONG GIAC, TÂN BIÊN, TÂN BIÊN (gồm CATUM),
LONG KHANH, TRẢNG TÁO

Sau một thời gian lao động trong các rừng sâu, sức
khỏe tôi bị suy yếu và lâm bệnh nên được chuyển đến bệnh
viện Trung ương 1 ở đơn vị La Ngà quân khu 7, sau hơn
22 tháng điều trị bệnh, vì bệnh viện lúc bấy giờ thiếu thuốc
tắm và thuốc men nên Đại úy tôi muốn quyết định cùng với
thông tin trại cải tạo (biên tập nguyên thủ Nân) cho tôi được về
thị trường tiếp tục điều trị bệnh trong đơn vị đơn vị học
tập cải tạo và hình thức trại cải tạo trại cải tạo (chỉ là trại, bệnh,
trại).

Sau thời gian điều trị bệnh, và bị quản thúc tại vùng
kinh tế mới đã qua chuyển đến, khu kinh tế mới, đơn vị
đơn vị 12 năm 1978, chỉnh quyền thị trường cho phép tôi
trở về trại cải tạo của tôi nhận giấy quyết định chỉnh thức
và như vậy lúc bấy giờ trại cải tạo - vì do quân đội quản
lý trại quản lý nên thị trường tiếp tục xét thay trại cải
tạo gồm có: Bình Chánh, Hbình Chánh (thị trường quản lý trại),

Chính phủ Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam Dân Chủ Chủ Nghĩa
Định thật tự do cho tôi báo quyết định số 75/QĐ-VB ngày 09-1-1979
Chính thức thông biết thời gian học tập cải tạo, với chính quyền
địa phương ứng như Sở Công an thành phố Hồ Chí Minh để tiếp
thuận cho tôi nhập khám lại sau ngay này (trình kèm phiếu
đề xuất tăng lý lịch khám năm 1979)

Đến năm 1979, chúng tôi như tạo nên 2 chính phủ
Việt Nam và Hoa Kỳ. Cho phép chúng tôi được học tập cải
tạo được xuất cảnh định cư tại Hoa Kỳ, tôi đã được sự nhận
đón của chính phủ Việt Nam. Cho phép ứng gọi chính thức
cảnh sát định cư số 403-735, nhưng vì họ đã nộp thuế sát

~~quyết định tăng số 75/QĐ-VB cấp ngày 09-1-1979, do đó~~
không được phải đưa gọi phóng vấn, cho đến ngày hôm nay.

Như vậy, hôm nay tôi hoàn toàn làm lại đầu này và
xin báo tin quyết định này đến, kính xin gửi đến ODP, phải
đưa phóng vấn Hoa Kỳ ứng như số ngoại vụ xin xét lại
cho chúng tôi biết kết quả ứng gọi, và cho phép gọi
định thời điểm được phóng vấn để ra đi định cư tại Hoa Kỳ
theo định HO.

Kính thật cảm ơn sự quan tâm ODP, phải đưa phóng vấn
Hoa Kỳ và Sở Ngoại vụ.

Kính chào,

-Hỗ trợ xin trình lưu giữ:

Chức vụ

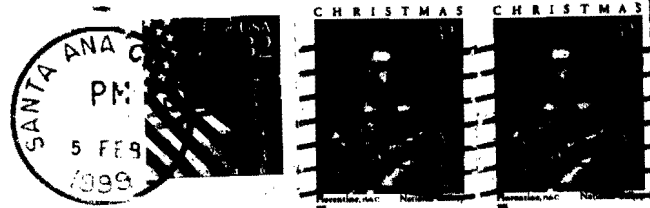
Lâm sự thành

- 01 phiếu lưu danh sách HO3
- 06 bản photo hồ chiếu
- 01 bản xác nhận ứng gọi cải tạo
- 01 bản tạm hoãn học tập cải tạo
- 01 bản xuất viện
- 01 quyết định thật tự do sau ứng
- 01 phiếu đề xuất tăng lý lịch khám 79
- 01 Brief lưu chủ thư
- 01 Bản báo thư của HB00 USCC - ATLANTA

Ký ngày 22-04-1994

và các chứng thư thuộc chủ đề cũ sót lại.

FROM: LÂM SY CHÁNH



- diên đoàn tu ở ĐP
- cái Táo Dừa 3 năm
- kệ thờ ở c cái 4

TO: HỘI GIA ĐÌNH TNCT/VIỆT NAM

4 24/2/99 FEB 09 1999
- Thờ gia tiên liêu lạc
trên lễ lạc rõ sự việc

FALLS CHURCH, VA 22043

USA

4 22043+3412



28-8-99

Lệnh gọi: Quý anh chị trong HGD INCT VIET-NAM
Một hôm nữa chúng tôi xin gọi đến quý họ giúp đỡ
cho gia đình chúng tôi: vấn đề cho các con chúng tôi
đang còn kẹt lại ở Việt-Nam sớm được qua được về
tại Hoa Kỳ. Một hôm nữa chúng tôi xin thỉnh bày
hoàn cảnh cụ thể của một chúng tôi như sau (vì nhờ đó
thước gọi để bị thất lạc):

- * Sau một thời gian (thời 2 năm) lao động cải tạo
trong rừng sâu bị lâm bệnh nặng được chuyển từ
bệnh viện trong rừng (thời cải tạo), về điều dưỡng
nằm và điều trị nên được chuyển cải tạo và được
bệnh viện cho tạm hoãn về địa phương chữa bệnh.
- * Bệnh viện bị chứa bệnh nặng với số lượng lớn
một chúng tôi gia đình phải chờ đợi ở quê
quân đội Việt Nam có Hoa nhân chúng tôi gia đình
phải chờ đợi mãi chúng tôi đi lao động lại
tại địa phương kể một.
- * Vì căn bệnh ngày càng nặng bệnh viện còn phải
đi lao động, chúng tôi gia đình chờ đợi mãi
cho tạm hoãn về địa phương điều trị bệnh viện
bản sát theo dõi các chúng.
- * Bệnh viện bị thiếu thuốc và thiếu lương thực.
- * Bất kể thế nào mà nhân ngày thế ra thế này
thực sự ở mức độ gần thế nên ở địa phương hợp
lệ cho về với gia đình chúng tôi ngày 09-11-78

Đến giờ hết chúng tôi gia đình phải chờ đợi mãi
bên có chế độ - thời Ho, giờ hết chúng tôi được
phong vận thế lúc này chúng tôi gia đình Việt Nam lại bệnh cho

gọi phươg năn, mà oăn này bao nhiêu lôn gĩa - đĩt chĩ
tõ lãn đĩn lĩn nĩn thĩ đĩc tĩt lĩt bĩ hĩ oĩ bĩ
thĩt lĩn -

Này lĩn xĩn qũĩ hĩn cĩ gĩp cĩn gĩp lĩn chĩ tĩn
nĩt, gĩn đĩt chĩ tĩn nĩt hĩn đĩn qũĩ cĩn lĩn thĩ hĩn
mĩt lĩn mĩt, thĩt thĩt lĩn đĩn qũĩ hĩn.
thĩt đĩn,

thĩt

TR: Nĩ phĩ đĩ lĩn oĩn nĩn

lĩn oĩn lĩn

thĩn nĩn mĩt mĩt, sũĩn oĩn
đĩ đĩn hĩn mĩt mĩt nĩn

hĩn 8 → 9 oĩn đĩn, nĩt thĩ

thĩn phĩ thĩ tĩn đĩ thĩ lĩn.

thĩn xĩn qũĩ hĩn lĩn lĩn lĩn

opĩ: Pĩ Bĩn 40457

WESTMINSTER CA 92885-0457

92685-0457

2/2391

20/5/90

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

CỤC QUẢN LÝ X.N.C

Số : 155 /XC

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Ông Lâm Sỹ Chanh

Hiện ở : 199B Ngõ Đông Châu, Quận Bình Chánh, TP Hồ Chí Minh

Ông, bà cùng 06 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP/HCM) số 84 ngày 12 / 9 / 1989 đang thông hành-hộ chiếu số :

(gia đình đã nhận hộ chiếu.)

Sắp ngày / / 1980) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách H03/35 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc, và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

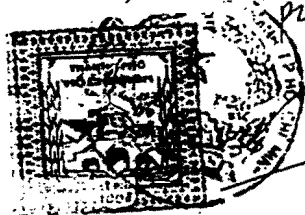
Ghi chú:

Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách H02.

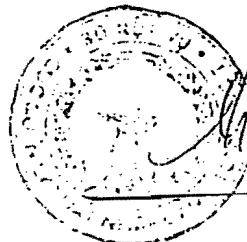
Hà Nội, ngày 13 tháng 08 / 1989
p. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Số:

Chứng nhận phỏng vấn chính
xuất trình tại UBND phường 11
ngày 12 tháng 10 năm 20
UBND phường 11.



Nguyễn Văn Thủ Lộ



Nguyễn Phương

AFFIDAVIT

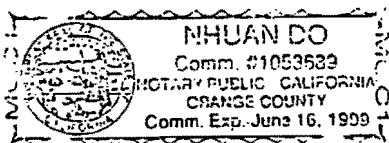
NUONG V PHAN, residing at
Santa Ana, CA 92704,

Being duly sworn depose and say :

- 1- That I was born on April 1, 1928, at Quang Binh, Viet Nam,
ex-Colonel, Chief of Administration and Finance Service No 2 (Da Nang) in the
Armed Forces of Republic of Viet Nam.
- 2- That I have resided in the United States since October 25, 1991.
- 3- That I am lawfully admitted permanent resident of the United States Alien No
A 72597471.
- 4- That this Affidavit is executed in behalf of the following person :
LAM-SI-CHANH, M. 58, presently resides at 199 B Ngo-Tung-Chau,
Binh-Thanh District, HCM City, Viet Nam with his wife and 5 children.
- 5- That this Affidavit is made by me for the purpose of assuring the United
States Government that Lam-Si-Chanh name in item 4 :
 - a/- was an officer, Captain of the Armed Forces of Republic of Viet-Nam and
imprisoned in different Re-education Camps in Viet-Nam after the fall of
the Republic of Viet Nam into Communist Regime.
 - b/- was served as Chief of a Finance Bureau of the Administration & Finance
Service No 2 under my supervision.
 - c/- is a good behavior and never a Communist party member.
 - d/- is named HO3-735 on the worksheet.

I swear that I know the contents of this Affidavit signed by me and statements
are true and correct.

February 28, 1996.



Nuong-v-Phan
Nuong-v-Phan

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME

THIS 28 DAY OF 02 1996

NOTARY PUBLIC

103-735 PMT
Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 17-9-94

103-735

Kính gửi : giám đốc ODP, 127 South Sathon Road, Yomwong
District - Bangkok 10120 - THAILAND

ODP
Received

07 OCT 1994

Phái đoàn phòng vấn Hoa Kỳ tại TP/Hồ Chí Minh
- giám đốc Sở Ngoại vụ Thành phố Hồ Chí Minh
xin xin xét và chuyển.

Trích yếu : v/v xin xét cho được phòng vấn diện HO (H03-735)
vì từ trước tới nay chưa được gọi phòng vấn.

Interview Rg
24 JAN 1995

lạc

Bồi ký tên : LÂM SỸ CHANH sinh năm 1938

Hình thường trú : 199^B Ngô Trung Bính, P.14 Quận Bình Chánh
gia - cảnh : NĐ + 05 con

Captain

Hiện trạng hình trình giám đốc ODP một việc sau :
Nguyên tôi là sĩ quan một chính quyền Sài Gòn, cấp bậc
Đại úy và phục vụ trong ngành Hành chính tại thành phố.

Read Entry

Sau ngày 30-4-75 : Bập trung học tập cải tạo tại trại
ngày 24-6-75 và đợt di chuyển qua các trại cải tạo sau đây :

Read
Camp

LONG GIAO, TÂN BIÊN, TÂN BIÊN (gần CATUM),
LONG KHÁNH, TRẢNG TÁO

Sau một thời gian lao động trong các rừng sâu, sức
khỏe tôi bị suy yếu và lâm bệnh nên được chuyển đến bệnh
viện Trung đoàn 9 sư đoàn 750 quân khu 7, sau hơn
02 tháng điều trị bệnh, vì bệnh viện lúc bấy giờ thiếu thuốc
tiền và thuốc men nên Ban chỉ huy trưởng quyết định chuyển
tôi về trại cải tạo (Chị em tôi và người thân Nam) cho tôi được về
địa phương tiếp tục điều trị bệnh trong diện hoạt động học
tập cải tạo và hình thức trở lại trại cải tạo khi lành bệnh.

Sau thời gian điều trị bệnh, và bị quản thúc tại vùng
kinh tế mới đã qua huyện Tân Trụ tỉnh Long An, mới
đến tháng 11 năm 1978, chính quyền địa phương cho phép tôi
trở về trại cải tạo cũ để nhận giấy quyết định chính thức
ra hoạt động lúc bấy giờ trại cải tạo vì do quân đội quản
lý tại trại thì nên ở địa phương họp xin xét thay trại cải
tạo gồm có : Ban quản huyện (Ban lý sĩ quan cải tạo),

Không công an nhân và chủ tịch ủy Ban nhân dân quận quyết
định tha tự do cho tôi bởi quyết định số 75/QĐ-UB ngày 09-11-78
chính thức chấm dứt thời gian học tập cải tạo, và chính quyền
địa phương ủng hộ như ở công an thành phố Hồ Chí Minh chủ trương
thỏa thuận cho tôi nhập khẩu lại sau ngay này (trình duyệt phiên
đề xuất đăng ký hộ khẩu năm 1979)

Đến năm 1990, chúng tôi nhân tạo mới 2 chính phủ
Việt Nam và Hoz Ky cho phép những sĩ quan học tập cải
tạo được xuất cảnh định cư tại Hoz Ky, tôi đã được sự nhân
đạo một chính phủ Việt Nam - cho phép - ủng hộ trình duyệt
cảnh danh sách H03-735, nhưng vì hồ sơ nộp thiếu sót
quyết định sau ủng hộ số 75/QĐ-UB cấp ngày 09-11-1978, do đó
không được phải loan gọi phỏng vấn cho đến ngày hôm nay.

Như vậy, hôm nay tôi hoàn thành làm lại đơn này và
xin bố-trình quyết định nêu trên, kính xin gran đốc ODP, phải
loan phỏng vấn Hoz Ky ủng hộ như ở ngoại vụ xin xét lại
cho chúng tôi hợp cả hết một gia đình tôi, và cho phép gia
đình tôi ở lại được phỏng vấn để ra đi định cư tại Hoz Ky
theo định H0.

Không nhất con đi gran đốc ODP, phải loan phỏng vấn
Hoz Ky và ở ngoại-vụ .1.

Kính thưa,

Minh

Lam of Chanh

H0303 xin trình kèm gồm:

- 01 phiên bản danh sách H03
- 06 bản photo hộ chiếu
- 01 bản xác nhận ngày đi cải tạo
- 01 bản tạm loan học tập cải tạo
- 01 bản xuất viện
- 01 quyết định tha tự do sau ủng hộ
- 01 phiên đề xuất đăng ký hộ khẩu 79
- 01 bức thư chào thư
- 01 Bản báo thị trấn Hoz Ky USCC - ATLANTA

Ngày ngày 22-07-1994

và các chứng từ thuộc chủ đề cũ sót lại.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày 17 tháng 12 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HÉP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HÉP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng, với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thư tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

LAM. LY. CHANH

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- () Hồ sơ bảo trở () IV# , () LOI , () Exit visa () I-171 , () GIẤY RA TRAI
- () Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- () Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- () Giấy báo tử (nếu chết trong trại học tập)
- () Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

*** CÁC THƯ KHÁC:

Vietnamese People's Army Forces
7th Military Zone
La Nga Military Corps
No 133/DD

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

CERTIFICATE OF AUTHORIZED CIRCULATION

Mr . LAM SY CHANH

An ex-officer serving with the old regime, after released from the reeducation camp stationed at 753C-L9-T has been authorized to freely go from Trang Tao to the following residence :

53 - 5th Hamlet - Hoa Binh - Go vap
in the City of Ho chi Minh

Documents supplied : Personnel Action for the period of processing reeducation to be temporarily cancelled .

Authorized Personal effects : Personal effects of parole

Date of expiry : October, 07 - 1977

Descriptions :
(Not given)

Dated this 06th of October 1977
For/Commander-in Chief 9th Regiment
(Signed and sealed)
Major NGUYEN DINH VAN

Certified accurate translation.
A government authorized translator,

↓
HUYNH CONG CANH

TP. Hồ chí Minh, Ngày 16 tháng 4.1990

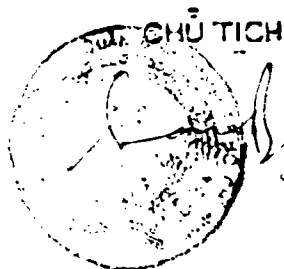
Chúng nhận chữ ký trên của Ông HUYNH CONG CANH
là thông dịch viên của Phòng Công chứng Nhà
nước TP. Hồ chí Minh .

Số:.....

Chúng nhận giảng ý bản chính
quốc gia và pháp luật, phường 11
ngày 16 tháng 4 năm 20
quốc gia và pháp luật 11.

số: 378/

PHÒNG CÔNG CHỨNG NHÀ NƯỚC
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH



Đang Công Đồng



**TRUNG TÂM YẾU CẦU
CỤC QUÂN Y**

Đơn vị: XHEG
Số: _____

Y

**TRUNG TÂM YẾU CẦU
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc**

TRUNG TÂM YẾU CẦU

Họ tên : LÂN SỸ CHÁNH tuổi 39
Quê quán : Cải huấn, Đơn vị D2 Bg La Ngà
Quê quán : Quảng Bình
Ngày vào viện : 02 - 08 - 1977
Ngày ra : 06 - 10 - 1977
Chẩn đoán :
Cách điều trị : Long não

Sulfa mide
Vitamin B 1
Vitamin C
Đa sinh tố

Tình trạng bệnh nhân lúc ra viện : Bệnh tạm ổn

Ý kiến đề nghị : Về đơn vị lao động nhẹ.

Nhận xét của bệnh viện về tinh thần, kỷ luật của bệnh nhân trong khi nằm viện : TỐT

Số: 1338

Chứng nhận giảng y bản chính
xuất trình tại UBND. phường II.

ngày 06 tháng 10 năm 1977

UBND. phường II.

T.M. N. D. F. 11



Phạm Văn Biên

Ngày 06 tháng 10 năm 1977

VIỆN TRƯỞNG

(ắp ký)

Bác Sĩ TUẤN

Cong Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

GIẤY - PHÉP

Ủy Ban Nhân dân Xã Gò Quao, Huyện Tân Trụ Tỉnh Long An
Cấp cho: Đ. LAM SỸ CHÁNH, sinh ngày 12-11-1938 tại Quảng-Bình.

Nguyên là Sĩ quan chế độ cũ, đã học tập cải tạo về
và được Ban kinh tế mới Quận Gò Vấp điều động đến Xã
ngày 27-11-1977.

Nay cho phép được sự tạm trở về với gia đình tại
địa chỉ số: 16 Tổ 29, Phường 9, Quận Gò Vấp.

LÝ DO : trị bệnh, sức khỏe suy yếu.

Sau thời gian lành bệnh, sức khỏe ổn định, được sự
phải trở về trình diện ngay để tiếp tục lao động và thu xếp
gia đình xuống lập nghiệp.

Khi về đến địa phương trình báo để được quản lý
trong thời gian trị bệnh./-

GÒ QUAO, ngày 12 tháng 6 năm 1978

T/M Ủy Ban Nhân Dân Xã

Chủ tịch,



TRẦN MINH TÂM

Số

Trưởng phòng Công an xã
Khuất Tấn Sơn Ủy Ban Phường 11
Quận Cầu Giấy

Phường 11, ngày 28/10/1978



Trần Quang Tiến

TRẦN Y TẾ
PHƯƠNG 11
QUẬN BÌNH THẠNH
D

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

Trần Y tế Phương 11, Quận Bình Thạnh xác nhận:

Ông: **LÂM SỸ CHÁNH**, sinh năm 1938

Nhiệm vụ tại: 199b, Ngõ Tùng Châu, Phường 11, Quận Bình Thạnh
TP. Hồ Chí Minh.

Gia đình: Vợ + 05 con + 01 cha già

Sức khỏe: Suy yếu
Nguyên trước đây:

Trước 30-04-1975:

Cấp bậc: Đại Úy Hành chánh, số quân 58/126106

Bơ v: Sở Hành chánh Tài chánh số 2

Sau 30-04-1975:

Học tập cải tạo: Ngày 24 - 06 - 1975

Ngày được trở về: Ngày 07-10-1977

Lý do được về: Sức khỏe suy yếu (bẩm bệnh viện)

Hồi gia sư sản bệnh viện sau cùng: 02 tháng 04 ngày

1)- Ngày nhập viện: 02-08-1977

2)- Ngày xuất viện: 06-10-1977

Nhien say đương sự đang tiếp tục điều trị.

Vậy cấp giấy chứng nhận này cho đương sự để xin bổ túc vào hồ sơ xin đăng ký làm thợ may tại nhà hoặc tùy nghi.

Bình Thạnh, ngày 04 tháng 12 năm 1984
Trần Y Tế Phương 11



Nguyễn Ngọc Huyền

FROM : LAM SY CHANH



1103-735

- kien uai khot
huy van - uoi sieng tho.

u 26/9/99

- trunh bay
20

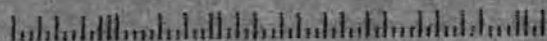
u

SEP 31 1999

TO : FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC

FALLS CHURCH, VA 22043

22043/9999



PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên: Lâm Sĩ Chánh

- ☒ Card 2
- ☒ Thẻ, bỏ túi, cầm ớn
- ☒ Giấy ra trại
- ☐ Cấp bằng, huy chương
- ☒ Hồ sơ đầy đủ (Thẻ đủ hồ sơ)
- ☒ Computer

- Các thủ khác :

- ☒ Mẫu D
- ☒ ODP list
- ☒ Labels
- ☒ Folder
- ☒ Hồ sơ cần xerox
- ☒ Hồ sơ đã chuyển ODP

ngày 7/28/86

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 4/11/90
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ CBP/Date _____
☐ Membership; Letter